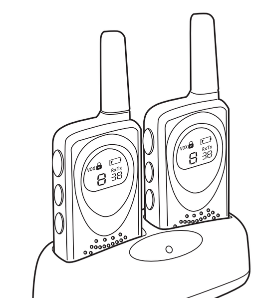
MIDLAND 777/MIDLAND 777E
RICETRASMETTITORE BIBANDA (PMR446/LPD) E PMR446



1. Display
2. Presa 1 Pin Auricolare + ricarica
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Altoparlante
6. Microfono
7. ▲/▼
8. PTT

MIDLAND 777 è la soluzione tecnologica più avanzata ed efficiente nella generazione dei ricetrasmettitori portatili.
Dal design moderno ed accattivante, questo nuovo gioiello della radiocomunicazione è più piccolo di una carta di credito.
Dotato di display LCD alfanumerico e retroilluminato e di pratici tasti per richiamare facilmente le sue molteplici funzioni come il VIBRALARM e la funzione VOX che consente una comunicazione a mani libere.
Le sue dimensioni ULTRA SOTTILI e compatte vi permettono di portarlo sempre con voi e di utilizzarlo in qualsiasi contesto.
MIDLAND 777 è dotato di "caratteristiche tecniche estremamente innovative" come il pacco batteria al "LITIO" che consente un'autonomia fino a 21 ore.
La generazione **MIDLAND 777** è stata ideata per poter racchiudere nelle sue piccole dimensioni le qualità di una grande radio, fornendo una valida alternativa alla telefonia nelle comunicazioni a media distanza e garantendovi ottime prestazioni a costo zero.

Caratteristiche principali:
› Freq. 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 - 434.775MHz (LPD)
› Passo di canalizzazione: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 canali (PMR); 69 canali (LPD)
› Potenza 500 mW ERP (PMR); 10mW ERP (LPD)
› Pacco batteria tipo LI-ION 3.7 V - 650 mA/h
› Display LCD retroilluminato alfanumerico
› VOX (trasmissione a mani libere)
› 38 toni CTCSS
› Autonomia tipica fino a 21 ore con pacco batteria LI-ION 3.7 V - 650 mA/h
› Temperatura di funzionamento da –20° a +55°
› Dual watch
Squelch
› Peso: 58 grammi (senza batterie)
› Dimensioni: 86x16x42mm
› Presa accessori stereo a 1 pin da 2,5 mm (SPK MIC) e ricarica (CHG) [2]
› Presa per caricatore da muro (CHG) [2].

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Vano pacco batteria
Svitare la vite che fissa la clip; spingere il coperchio del vano batteria verso il basso ed inserire il pacco batteria come illustrato.

Illuminazione Display:
alla pressione di uno di questi 3 tasti (**MODE** e **▲/▼**) il display si illumina per circa 5 secondi.

Copertura riferita alla banda PMR
Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1 o 2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche **superiore ai 10 Km**.

Dotazione
2 ricetrasmettitori, 2 clip da cintura, 2 cinghiette da collo, 1 adattatore/caricatore da muro doppio spinotto, 1 doppio caricatore da tavolo, 1 foglio istruzioni

ED ORA, PRONTI A COMUNICARE!
Accensione
Premere e tenere premuto il tasto **MODE** [4] per circa 3 secondi. **MIDLAND 777** emetterà 3 beep di tonalità diverse; il display [1] eseguirà un auto test per un secondo e visualizzerà l'ultimo canale utilizzato.

Regolazione volume
Per regolare il volume sul livello ottimale, premere i tasti **▲/▼** [7] finché non si ottiene il livello desiderato.

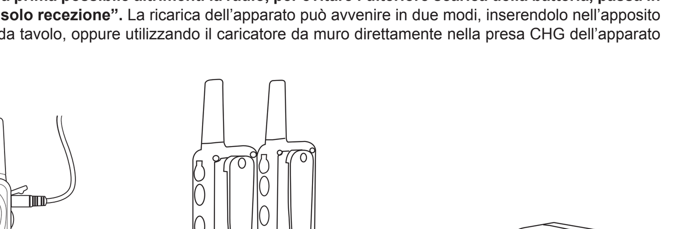
Selezione canali
Premere una volta il tasto **MODE** [4] e di seguito i tasti **▲/▼** [7] per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** [8] per confermare la selezione effettuata oppure attendere circa 5 secondi.

Chiamare (trasmettere)
Tenere premuto il tasto **PTT** [8]. Parlare ad una distanza di circa 5/10 cm dal microfono, con un tono di voce normale. Il display [1] visualizza **"TX"**.
Rilasciate il tasto **PTT** [8] al termine della conversazione. Il Vs. **MIDLAND 777** invierà al vs. interlocutore una nota di fine trasmissione (**Roger Beep**) per avvisare la persona con cui state comunicando che avete finito di parlare.
(La funzione normalmente è disabilitata, per abilitarla vedi paragrafo "Roger beep").

Ascolto (Ricezione)
Al rilascio del tasto **PTT** [8] la vostra radio rimane in modalità di ascolto. La ricezione di un segnale verrà indicata con la scritta **"RX"**.

Auto power save
MIDLAND 777 è dotato di un **dispositivo automatico di risparmio batterie che consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%**; se la radio non riceve alcun segnale per circa 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Ricarica
Quando il pacco batteria è scarico, l'icona ▭ lampeggia sul display, occorre quindi procedere alla ricarica prima possibile altrimenti la radio, per evitare l'ulteriore scarica della batteria, passa in modalità "solo recezione". La ricarica dell'apparato può avvenire in due modi, inserendolo nell'apposito caricatore da tavolo, oppure utilizzando il caricatore da muro direttamente nella presa CHG dell'apparato stesso.



Quando la radio è in ricarica, l'icona della batteria scompare e viene mostrata la scritta "**Ch**".
Se la radio viene posta in carica spenta, sul display compare la scritta **"Ch"** e quando la batteria sarà totalmente carica, la scritta **"Ch"** scompare dal display e appare **"FL"** per circa 1 minuto.
Se invece la radio viene posta in carica accesa, la scritta **"Ch"** si alternerà con la visualizzazione del canale in uso e quando la batteria è totalmente carica **"Ch"** sarà sostituito da **"FL"**.

Blocco tastiera
Mantenere premuto il tasto **SCAN** [3] per più di 3 secondi. Il simbolo che appare sul display 🔒 per circa tre secondi indica la sua attivazione. Solo il tasto **PTT** rimane attivo. Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **SCAN** [3] per più di 3 secondi.

ALTRE FUNZIONI
VOX: trasmissione a mani libere
Attivazione funzione VOX
Premere tre volte il tasto **MODE** [4]. Sul display viene visualizzata la scritta **"VOX"** lampeggiante in alto a sinistra, mentre a destra del n° canale apparirà la scritta **"of"**. Tramite i tasti ▲ o ▼ [7] selezionate uno dei due livelli di sensibilità del VOX e premete il tasto **PTT** [8], oppure aspettate 5 secondi per confermare l'operazione.
Per trasmettere parlare verso il microfono [6] oppure utilizzare uno dei tanti accessori compatibili: con questa funzione la **trasmissione è attivata automaticamente**.
Disattivazione funzione VOX
Premere nuovamente per tre volte il tasto **MODE** [4]. Sul display viene visualizzata la scritta "VOX" lampeggiante in alto a sinistra, mentre a destra del numero del canale apparirà il livello che avevate selezionato. Tramite i tasti **▲/▼** [7] selezionate la scritta **"off"** e premete il tasto **PTT** [8] oppure aspettate 5 secondi per confermare l'operazione.

ROGER BEEP: Tonalità di conferma fine conversazione
Al rilascio del tasto **PTT** [8], quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nell'**ALAN777** questa funzione è disattivata di default.
Attivazione:
1. Premere 6 volte il tasto **MODE** [4] finché sul display compare **" rb oF"**.
2. Con i tasti ▲ o ▼ [7] selezionare **"oN"**
3. Premere il tasto **PTT** [8] oppure aspettare 5 secondi per confermare la programmazione.
4. Il Roger Beep adesso è attivato.

SCAN: Scansione dei canali
SCAN esegue la scansione (ASCOLTO) di tutti i **canali occupati.**
Si utilizza per controllare le conversazioni su tutti i canali. In presenza di un segnale su un canale (quindi di una conversazione), la scansione si interrompe. Nel caso in cui sia presente un disturbo o una conversazione non desiderata è possibile far avanzare la scansione premendo i tasti ▲ o ▼.
Durante questa funzione è presente il riconoscimento automatico (**CTCSS detector**) dei toni subaudio in ricezione, ovvero la radio si fermerà sui canali dove è presente un segnale e il display mostrerà il tono subaudio utilizzato dal chiamante. Il tono CTCSS decodificato non viene automaticamente impostato in trasmissione dalla radio è necessario quindi, per poter comunicare, impostarlo manualmente.
(Vedi par. "Impostazione toni CTCSS")
Attivazione funzione SCAN
1. Premere il tasto **SCAN** [3]: sul display [1] i canali cominceranno a scorrere.
2. Premere i tasti ▲ o ▼ [7] per evitare temporaneamente l'ascolto di canali che presentano un forte rumore di fondo o una conversazione non desiderata.

Trasmissione durante funzione SCAN
Alla pressione del pulsante **PTT** [8] la radio trasmette sul canale da dove si è fatta partire la scansione oppure sul canale occupato utilizzando il tono subaudio pre-impostato.
Per disattivare la funzione, premere nuovamente **SCAN** [3]

Squelch
Nel MIDLAND 777 il filtro per la riduzione del rumore di fondo (squelch) è attivo di default.
É sempre possibile "aprire" lo Squelch per estendere la copertura di ricezione: premere il tasto **MODE** finché il display mostra **"SL of"**. Premete il tasto ▲ per scegliere **"SL on"** e attivare così la funzione di Squelch sempre aperto. Per disattivare lo Squelch premere il tasto **MODE**.

Impostazione toni CTCSS
MIDLAND 777 può ricevere in due modalità:
a) **"traffico aperto"** in questo caso sentirete tutte le conversazioni trasmesse sul canale selezionato.
b) **"modalità di gruppo CTCSS"** I toni CTCSS funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziata fino al ricevimento del corretto tono CTCSS.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS in RX e TX:
1. Accendere l'apparato.
2. Sezionare il canale desiderato.
3. Premere 2 volte il tasto **MODE** [4] finchè il display mostra il canale con il codice del tono CTCSS lampeggiante a destra ("of" condizione di default).
4. Selezionare il tono CTCSS desiderato premendo i tasti **▲**/ **▼** [7].
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT** [8] oppure attendere circa 5 secondi.

Procedimento per la disattivazione del tono CTCSS
Se non si vuole operare con alcun tono CTCSS:
1. Premere 2 volte il tasto **MODE** [4] finchè il display mostra il canale desiderato ed il codice del tono CTCSS lampeggiante a destra.
2. Selezionare "**of**" tramite i tasti **▲/▼** [7].

Alta e bassa potenza
Per limitare il consumo delle batterie è possibile abilitare la bassa potenza (selezionabile solo nei canali PMR).
Procedimento per l'attivazione della bassa potenza:
1. Accendere l'apparato
2. Premere 4 volte il tasto **MODE** [4], finchè il display mostra **"Pr hi"**.
3. Selezionare la bassa potenza premendo i tasti ▲ o ▼ [7].
4. Confermare premendo il tasto **PTT** [8] oppure attendere 5 secondi.

In questo modo **MIDLAND 777** opererà in bassa potenza.

Beep tastiera
Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo operando nel seguente modo:
1. Accendere l'apparato
2. Premere 5 volte il tasto **MODE** [4], finchè il display mostra **"bP on"**.
3. Premendo i tasti ▲ o ▼ [7] fare in modo che il display mostri **"bP of"**.
4. Confermare premendo il tasto **PTT** [8] oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

Tono di chiamata
MIDLAND 777 ha la possibilità di inviare tre tipi di toni di chiamata. Per inviarla occorre premere rapidamente due volte il tasto **PTT** [8].
I toni possono essere selezionati nel seguente modo:
1. Accendere l'apparato
2. Premere 7 volte il tasto **MODE** [4], finchè il display mostra **"CA 1"**.
3. Premendo il tasto ▲ o ▼ [7] si possono udire le tre melodie preimpostate.
4. Confermare premendo **PTT** [8] oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene inviato un tono di chiamata verrà utilizzata quella determinata suoneria. Se si desidera inibire questa funzione impostare **"of"** sul display.
Nota: se è attiva anche la funzione Vibralarm (posizione ON) il tono di chiamata non verrà udito.

Vibralarm
MIDLAND 777 è dotato del dispositivo "Vibralarm", ovvero la possibilità di attivare il vibratore interno al momento della ricezione del "TONO DI CHIAMATA".
Per attivare ciò occorre eseguire le seguenti istruzioni:
1. Accendere l'apparato
2. Premere 8 volte il tasto **MODE** [4], finchè il display mostra 📳.
3. Premendo I tasti **▲/▼** si può inibire o attivare la funzione desiderata (2 diverse possibilità da selezionare: ON e BO – BOTH, entrambi). Nota: Se si attiva la funzione BO, quando la radio riceve una chiamata, vibra ed emette il tono di chiamata.
4. Confermare premendo il tasto **PTT** [8] oppure attendere 5 secondi.

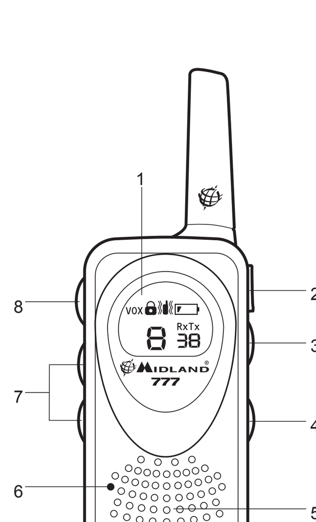
In questo modo tutte le volte che viene ricevuto il tono di chiamata, **MIDLAND 777** vibrerà.

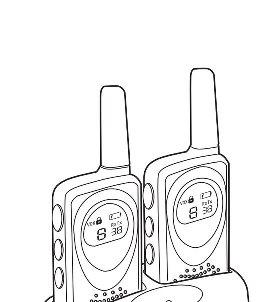
Dual Watch
La funzione Dual Watch permette l'ascolto simultaneo di due canali a vostra scelta monitorandoli ciclicamente. Per selezionare la funzione Dual Watch procedete nel modo seguente:
1) Accendere l'apparato
2) Selezionare il primo canale che si vuole "scansionare" (vedi Par. "Selezione Canali")
3) Premere 9 volte il tasto **MODE** [4], finchè il display mostra **"Rx Tx"**
4) Tramite i tasti ▲ o ▼ si può attivare la funzione desiderata selezionando il secondo canale che si vuole monitorare.
5) Confermare premendo il tasto **PTT** [8] oppure attendere 5 secondi. Il ricetrasmettitore incomincia ad eseguire il monitoraggio tra i due canali.
6) Quando il ricetrasmettitore rileva la presenza di una trasmissione su uno dei due canali, sospende temporaneamente il Dual Watch, rimanendo sintonizzato sul canale per tutta la durata della comunicazione. Alla fine della comunicazione dopo circa 5 sec riprenderà la funzione Dual Watch, se vogliamo comunicare con questo utente premere **PTT** [8].
7) Se si vuole comunicare durante la funzione Dual Watch premere **PTT** [8] e la radio trasmetterà sul canale da cui abbiamo fatto partire il Dual Watch. Alla fine della nostra comunicazione dopo 5 sec la radio riprenderà la scansione tra i 2 canali.
8) Per uscire dalla funzione Dual Watch premere brevemente il tasto **SCAN** [3].

Con la presente, CTE International dichiara che l'apparato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RTTE 1999/5/CE; la dichiarazione di conformità è consultabile sul sito internet **www.midlandradio.eu**

ITALIANO

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
DUAL BAND (PMR446/LPD) AND PMR446 TRANSCEIVER





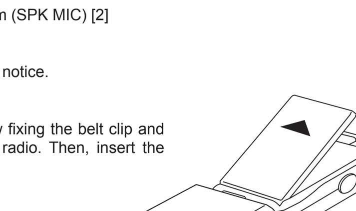
1. Display
2. 1 pin jack for recharge/earphones
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Speaker
6. Microphone
7. ▲/▼
8. PTT

The **MIDLAND 777** represents the very latest and most advanced technology currently available on the portable radios'market.
With its stylish lines and modern design, the **MIDLAND 777** is a real gem of a radio!
The multitude of features such as the backlit LCD Display and VOX (hands free communication) offered on this radio are only a fingertip away thanks to its easy to use controls.
Smaller than a credit card, extra slim, light weight and ultra compact design: all means that this radio is ideal for use in any application, no matter where you are.
The **MIDLAND 777** incorporates all of the very latest technical innovations that you might normally expect to see on a mobile phone such as a Lithium-Ion long life battery and Vibralarm (Vibrating incoming call alert).
Despite its small size, the **MIDLAND 777** is big on features and offers a real alternative to other forms of communication over short to medium ranges and has the added bonus of being completely free to operate!

Main features:
› Freq. 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
› Channel spacing: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 channels (PMR); 69 channels (LPD)
› Power 500 mW ERP (PMR); 10mW ERP (LPD)
› Battery pack: LI-ION type 3.7 V - 650 mA/h
› Alphanumeric backlit LCD Display
› VOX (hands-free transmission)
› 38 CTCSS tones
› Battery life up to 21 hours (LI-ION battery pack 3.7 V - 650 mA/h)
› Operating temperature from –20° to +55°
› Dual Watch
Squelch
› Weight 58 gr (w/o battery pack)
› Size 86x16x42mm
› Jack: for audio accessories: 1 pin, 2,5mm (SPK MIC) [2]
› Jack for wall charger (CHG) [2].

Specifications are subject to change without notice.

Battery pack compartment
Hold the unit face down, unscrew the screw fixing the belt clip and slide the cover towards the bottom of the radio. Then, insert the battery pack as shown in this picture.



Display illumination
Press one of these buttons (**MODE** and **▲/▼**) to activate display illumination for approximately 5 seconds.

Coverage (referred to PMR frequency band)
The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.
The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buidings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open space but with obstructions like trees, leafs or houses the maximum possible range is about **4-6 Km**. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be **more that 10 Km**.

Content
2 **MIDLAND 777** transceivers, 2 belt clips, 2 neck collars, 1 double desktop charger, 1 wall charger with double jack, instruction sheet

LET'S COMMUNICATE!

To turn radio on/off
Hold the **MODE** [4] button down for 3 seconds. The radio beeps 3 times with different tones (beeps may be inhibited). The LCD [1] displays a "self-test" message for 1 second, it will then show the last channel selected.

Volume adjustment
To adjust the volume level, push **▲/▼** [7] buttons until the required level is obtained.

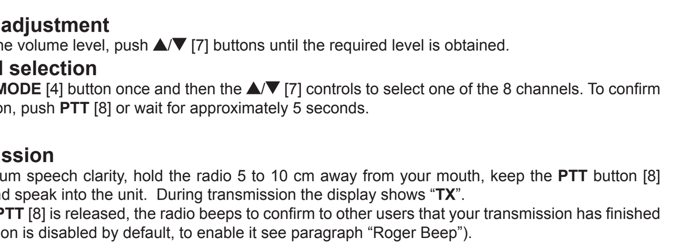
Channel selection
Press the **MODE** [4] button once and then the **▲/▼** [7] controls to select one of the 8 channels. To confirm the selection, push **PTT** [8] or wait for approximately 5 seconds.

Transmission
For maximum speech clarity, hold the radio 5 to 10 cm away from your mouth, keep the **PTT** button [8] pressed and speak into the unit. During transmission the display shows "**TX**".
When the **PTT** [8] is released, the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished (This function is disabled by default, to enable it see paragraph "Roger Beep").

Reception
Simply release the **PTT** [8] button. When you receive a signal, "**RX**" is displayed.

Automatic power save
MIDLAND 777 is supplied with an **automatic current economy circuit.** If the transceiver receives no signal for 7 seconds or longer the "power save function" automatically activates. **This may increase the battery life by up to 50 %.**

Recharge
When the battery pack is discharged, the icon ▭ blinks on the display. Provide for the recharge, otherwise to avoid a further discharge, the radio will switch to the modality "only reception". The recharge can be done in two ways: insert the radio into the proper seat of the desktop charger or use the wall adaptor.



When the radio is being charged, the icon ▭ disappears and "**Ch**" is displayed.
If you charge the radio when it's switched off, **"Ch"** appears on the display till the charge is complete; then **"Ch"** will by replaced by **"FL"** which will disappear after one minute.
If you charge the radio when it's switched on, **"Ch"** and the channel in use are alternately displayed. When the recharge is complete, **"FL"** will be displayed instead of **"Ch"**.

Keypad lock
Press and hold the **SCAN** [3] button for longer than 3 seconds. The icon 🔒 is displayed for 3 seconds to confirm the lock has been activated. **PTT** button will still be active.
Repeat the same procedure to unlock the keypad.

KEY FUNCTIONS
VOX: hands-free transmission
VOX function activation
Press the **MODE** [4] key three times. The display shows "**VOX**" blinking at the top left, while on the right of the channel number, **"of"** appears. Select one of the two levels by means of **▲/▼** [7] buttons and push the **PTT** [8] key, or simply wait for 5 seconds for confirmation.
Speak into the microphone [6] or use one amongst the many compatible accessories: **the transmission is automatically activated.**
VOX deactivation
Press the **MODE** [4] key again. The display shows "**VOX**" blinking at the top left, while on the right of the channel number, the current sensitivity level will appear. Select **"of"** using the **▲/▼** [7] buttons and push the **PTT** [8] key, or simply wait for 5 seconds for confirmation.

ROGER BEEP: end transmission tone
When **PTT** [8] is released the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished. This feature is disabled by default.
To enable it, follow these steps:
1. Press the **MODE** [4] button 6 times until the LCD shows **"rb oF".**
2. Select **"oN"** by using the **▲/▼** buttons [7].
3. Press **PTT** [8] key or wait for 5 seconds for confirmation.
4. Roger Beep is now activated.

SCAN FUNCTION
The **SCAN** mode monitors the **busy channels.**
It is used to check speech traffic on the channels before transmitting and allows the unit to stop on a channel that someone is talking on. In case of undesired conversation, you can skip this channel by pushing the **▲/▼** buttons [7].
When the **SCAN** function is enabled, the **CTCSS detector** is activated: the radio automatically detects the sub-audio tone of the calling part, which will be displayed. The CTCSS tone received won't be automatically set during transmission and, therefore, to talk, it must be manually set.
(See par. "CTCSS sub-tone setting")
To enable SCAN:
1. Press **SCAN** [3] key: channels will start scanning on the display [1].
2. Press ▲ or ▼ [7] buttons to skip the channels with a strong background noise or undesired conversation.

Transmission during the SCAN function
Pressing **PTT** [8], the radio will transmit on the channel where the scan started or on the busy channel, using the pre-set subaudio tone.
To deactivate this function, push the **SCAN** [3] key again.

Squelch
In your MIDLAND 777 the background noise reduction device (squelch) is activated at factory.
To extend the rx coverage, it is possible to open the Squelch: press the **MODE** key until **"SL of"** is displayed. Select "**SL on**" by means of the ▲ button. Press the **MODE** button to disable the function.

CTCSS-sub-tone setting
MIDLAND 777 can receive in two modes:
a) **open traffic:** in this case you will hear any communication transmitted on the selected channel.
b) **group mode CTCSS:** CTCSS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. The speaker will remain muted until the correct CTCSS tone is received.

To activate 1 of 38 different CTCSS tones in RX and TX
1. Turn on the radio.
2. Select a channel.
3. Press twice the **MODE** [3] button until the display shows the channel with the flashing CTCSS code on the right (**"of"** = default condition).
4. Select with the **▲/▼** [7] buttons the desired CTCSS-Code.
5. To confirm the setting, press the **PTT** [8] key or wait for approximately 5 seconds.

To deactivate CTCSS tones
If you want to operate with no CTCSS code:
1. Press twice the **MODE** [4] key until the display shows the desired channel and the CTCSS tone blinking on the right.
2. Select **"of"** with **▲/▼** [7] buttons.

High and low power
To extend the battery life, you can select the low power mode, which can be selected only with the PMR446 channels.
To activate the low power:
1. Turn on the unit
2. Press the **MODE** [4] button 4 times, until the display shows **"Pr hi"**.
3. Select the low power by pushing the ▲ or ▼ [7] buttons.
4. Confirm by pushing the **PTT** [8] or simply wait for 5 seconds.

With this procedure, **MIDLAND 777** will operate in low power.

Keypad beep
To deactivate the keypad beep at the pressure of any key, follow these steps:
1. Turn on your **MIDLAND 777**.
2. Press the **MODE** [4] button 5 times, until the display shows **"bP on".**
3. Push ▲ or ▼ [7] until **"bP of"** appears on the display.
4. Confirm by pushing the **PTT** [8] or simply wait for 5 seconds.

With this procedure, you won't hear any beep at the pressure of any button.

Call tone
MIDLAND 777 can send 3 different call tones. To send this audio signal to other users, press rapidly the **PTT** [8] key twice.
To select the call tones:
1. Turn on the transceiver
2. Push **MODE** [4] 7 times, until the display shows **"CA 1"**.
3. Push ▲ or ▼ [7]: you will hear the 3 pre-set melodies.
4. Confirm by pushing the **PTT** [8] key or wait for 5 seconds.

Now, each time your **MIDLAND 777** will send out a tone call, it will beep with the selected melody.
To disable this feature, set **"of"** on the display.
Note: when Vibralarm is enabled ('ON' setting) the call tone won't be heard.

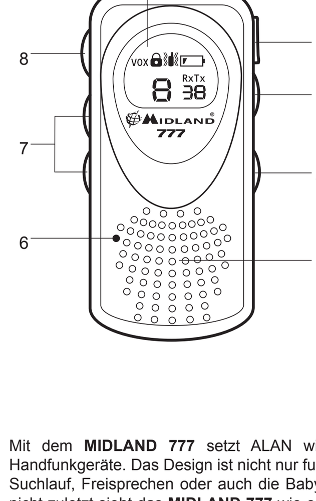
Vibralarm
MIDLAND 777 is equipped with the function "Vibralarm", which provides a silent alert for incoming calls.
To activate it, follow these steps:
1. Turn on the unit.
2. Press the **MODE** [4] key 8 times, until the display shows 📳
3. By pushing **▲/▼** this feature will be disabled or enabled (two available settings: ON and BO – both). Note: if you receive an incoming call and BO is activated, the radio will emit a silent alert (vibration) and a call tone.
4. Confirm by pushing the **PTT** [8] key or wait for 5 seconds.

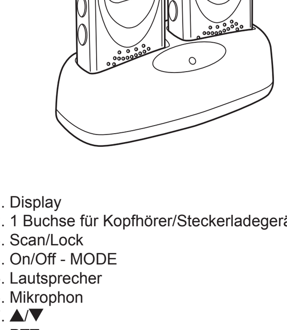
Dual Watch
This function allows you to monitor two channels of your choice at the same time. To select the Dual Watch, follow the steps outlined below:
1. Switch on the unit
2. Select the first channel to scan (see Par. "Channel selection")
3. Press **MODE** [4] button 9 times, until **"Rx Tx"** is displayed.
4. Push the **▲/▼** controls, the Dual Watch can be activated by selecting the second channel to monitor.
5. Push **PTT** [8] for confirmation or wait for 5 seconds. The transceiver will start monitoring the two channels.
6. When the transceiver detects a transmission on one of the two channels, Dual Watch temporarily pauses, remains tuned for 5 seconds on the corresponding channel, giving the user a chance to respond to a call. After this pause, the transceiver begins scanning again. To talk again to this user, press **PTT** [8].
7. If Dual Watch pauses on a channel on which you would like to send a transmission, press **PTT** [8]. **MIDLAND 777** will transmit on the channel where Dual Watch started; when finished, the scanning will start again after 5 seconds.
8. To exit this function, quickly press **SCAN** [3]

CTE International herewith declares that the product complies with the essential requirements of EC Directive 99/05/EC; the declaration of conformity of the device can be consulted onto **www.midlandradio.eu**

ENGLISH

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
DUAL BAND 8PMR446/LPD) UND PMR446 HANDFUNKGERÄT





1. Display
2. 1 Buchse für Kopfhörer/Steckerladegerät
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Lautsprecher
6. Mikrophon
7. ▲/▼
8. PTT

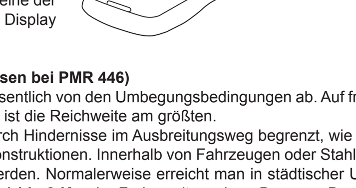
Mit dem **MIDLAND 777** setzt ALAN wieder Maßstäbe für die neueste Generaton der Handfunkgeräte. Das Design ist nicht nur funktionell, die Funktionen, wie Kanalwahl, Codierung, Suchlauf, Freisprechen oder auch die Babyüberwachung (Vox) sind einfach zu bedienen, und nicht zuletzt sieht das **MIDLAND 777** wie ein Schmuckstück aus! Gerade mal kreditkartengroß, im "extra slim" Design, leicht und ultra-kompakt: all das macht dieses Funkgerät ideal für alle Zwecke!
Das **MIDLAND 777** wartet mit für PMR 446 völlig neuen Features auf: vom ultraflachen Long Life Lithium Ionen Akku, dem blau beleuchtetem Display bis hin zum Vibrationsalarm für stumme Alarmierung.
Mit diesen Eigenschaften ist das **MIDLAND 777** die Alternative für die Kommunikation im Nahbereich- es ist zudem ohne Vertrag zu benutzen und kosten keinerlei Gebühren!

Die wichtigsten Funktionen:
› Frequenzen: 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 - 434.775MHz (LPD)
› Kanalabstand: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 Kanäle (PMR 446); 69 Kanäle (LPD)
› Senderausgangsleistung 500 mW ERP (PMR); 10mW ERP (LPD)
› Batteriebetrieb mit Lithium-Ionen-Akku 3.7 V - 650 mAh
› alphanumerisches LCD Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung
› VOX (Freisprechfunktion)
› zusätzliche Codierung mit 38 Subaudio-Tönen (CTCSS)
› typische Betriebszeit mit einer Batterieladung von bis zu 21 Stunden
› Arbeitstemperaturbereich -20 °C bis +55°
› Dual watch
Squelch
› Gewicht: 58 Gramm (ohne Batterie)
› Abmessungen: 86x16x42mm
› Kombi-Buchse für Mikrofon/lautsprecher und Steckerlader [2]
› zusätzliche Ladekontakte für Standlader

Änderungen der Ausstattungsmerkmale im Rahmen der Produktpflege vorbehalten!

Das Funkgerät wird mit separat beigepacktem Li-Ion-Akku geliefert. Bitte setzen Sie den Akku vor Inbetriebnahme noch in das Funkgerät ein.

Li-Ionen-Akku einsetzen
Den Batteriefachdeckel können Sie nach Abschrauben des Gürtelclips auf der Rückseite abnehmen. Dazu drücken Sie am oberen Ende des Batteriefachs leicht auf die Markierung und ziehen gleichzeitig den Deckel nach unten ab.



Displaybeleuchtung: ein kurzer Druck auf eine der 3 Tasten **MODE** oder **▲/▼**) beleuchtet das Display für etwa 5 Sekunden.

ungefähre Reichweite des Geräts (gemessen bei PMR 446)
Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umbegungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.
Die Reichweite wird im wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder grössere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer werden. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen **1 bis 2 Km**. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder kleineren Häusern kann man maximal **4-6 Km** erzielen. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch **mehr als 10 Km** möglich.

Lieferumfang
2 Funksprechgeräte, 2 Gürtelclips, 2 Tragebänder, 1 Netz-Ladeadapter 230 V mit doppelten DC-Steckern, 1 Doppel-Ladeschale für bis zu 2 Funkgeräte, 1 Bedienungsanleitung mit zusätzlichen Länderinformationen

Bedienung des Funkgeräts
Ein- und Ausschalten
Halten Sie die **MODE** Taste [4] mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Mit einem Mehrfachton (die Bestätigungstöne können abgeschaltet werden) schaltet sich das Gerät auf dem zuletzt benutzten Kanal ein (bzw. aus). Beim Einschalten leuchten alle Symbole in der Anzeige für einen automatischen Funktionstest kurz auf.

Laustärkeeinstellung
Die Empfangslautstärke stellen Sie mit den Tasten **▲/▼** [7] nach Ihren Wünschen ein.

Kanalwahl
Drücken Sie die **MODE [4]** Taste einmal. Die Kanalnummer blinkt. Mit **▲/▼** [7] wählen Sie den gewünschten Kanal aus. Ein kurzer Druck auf die Sendetaste **PTT** [8] bestätigt die Kanalwahl (alternativ wird auch nach 5 Sekunden Wartezeit automatisch gespeichert.

Senden mit dem MIDLAND 777
Zum Senden halten Sie die Sendetaste **PTT** [8]. gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Stimme wie beim Telefonieren aus ca. 5 bis 10 cm Entfernung in das eingebaute Mikrofon. Im Display erscheint **"TX"**.
Am Ende Ihrer Sendung lassen Sie die Sprechtaste **PTT** [8] wieder los. Nach dem Loslassen der Taste wird ein zusätzliches Tonsignal (**Roger Beep**) ausgesendet, was bei Geräuschen oder schlechtem Empfang nützlich ist, der Gegenseite zu zeigen, dass Sie aufgehört haben, zu senden (das Signal ist abschaltbar, siehe Menüpunkt "Roger Beep").

Empfang
Nach dem Loslassen der **PTT Taste** [8] schaltet Ihr **MIDLAND 777** automatisch wieder auf Empfang. Bei einem ankommenden Signal erscheint im Display **"RX"**.

Stromsparschaltung und Batterie-Warnanzeige
Auch der Stromverbrauch Ihres **MIDLAND 777** wird durch den zentralen Prozessor optimiert: Sobald mehr als 7 Sekunden lang kein Signal mehr empfangen wird, werden alle nicht unbedingt benötigten Schaltungen im Gerät vorübergehend deaktiviert, solange, bis wieder ein Empfangssignal registriert wird.

Aufladen

Wird der Akku-Pack Ihres Funkgerätes schwächer, blinkt ▭ im Display. Zusätzlich schaltet das Gerät in einen Stromsparmodus, so dass alle für den Empfangsbetrieb nicht benötigten Funktionen abgeschaltet werden. Der Ladevorgang kann auf zweierlei Wegen erfolgen: entweder in den Standlader oder benutzen Sie den Steckerlader (über die Mikrofon/Ladebuchse).
Wenn Sie das Gerät im ausgeschalteten Zustand aufladen, erscheint die Ladeanzeige **"Ch"** im Display. Sobald die Ladung abgeschlossen ist, wechselt die Anzeige zunächst von **"Ch"** auf **"FL"**, nach 1 Minute erlischt die Anzeige. Wenn Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand aufladen, erscheint die Ladeanzeige **"Ch"** im Display im Wechsel mit der Kanalnummer. Sobald die Ladung abgeschlossen ist, wechselt diese Anzeige von **"Ch"** auf **"FL"**.

Tastatursperre
Halten Sie die Taste **SCAN** [3] für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Es erscheint das 🔒 Symbol im Display und alle Tasten außer der Sendetaste **PTT** bleiben gesperrt. Zum Abschalten der Tastensperre drücken Sie wieder 3 Sekunden lang die **SCAN** [3] Taste.

WEITERE FUNKTIONEN
Alle Funktionen sind in einer Menüsteuerung zusammengefasst und können durch wiederholtes Drücken der **MODE [4]** Taste nacheinander erreicht werden

VOX Funktion: Freisprechen und Babyüberwachung
Aktivieren der VOX Funktion
MODE [4] Taste 3 x drücken. Im Display blinkt "VOX" oben links, und darunter erscheint zunächst of . Mit **▲/▼**[7] können Sie jetzt zwischen 2 Empfindlichkeitsstufen wählen.
Stufe 1 ist die empfindlichste Stufe, z.B. für die Babyüberwachung oder bei geringen Umgebungsgeräuschen.
Stufe 2 ist zu wählen, wenn die Umgebungsgeräusche stärker sind.
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit einem kurzen Druck auf **PTT [8]** (oder einfach 5 Sekunden warten).
Beim Sprechen in das Mikrofon wird automatisch der Sender eingeschaltet, Sie brauchen also keine PTT Taste mehr zu drücken. Die automatische Schaltung funktioniert mit dem eingebauten Mikrofon und ebenso mit externem Audio Zubehör, z.B. dem **Headset AE 37** oder dem externen **Baby-Überwachungsmikrofon BM 1**.
Abschalten der VOX Funktion
MODE [4] wieder 4 x drücken, bis VOX blinkt. Darunter sehen Sie die gewählte Empfindlichkeit 1 oder 2. Schalten Sie mit **▲/▼**[7] auf **of** und bestätigen Sie wieder mit **PTT** [8].
Da im Gegensatz zum Handy-Telefonieren bei Funkgeräten ein durch Geräusche aktivierter Sender den Empfang blockieren kann, benutzen Sie die Freisprechfunktion nur, wenn die Umgebungsgeräusche nicht zu laut sind. So ist z.B. beim Motorradfahren ein Freisprechbetrieb nicht zu empfehlen.

ROGER BEEP: Übergabeton am Ende jeder Sendung
Die beim Loslassen der **PTT** [8] gesendeten Bestätigungstöne kann man auch jederzeit deaktivieren und wieder einschalten.
1. **MODE** [4] 6x drücken bis das Display **rb** und **of** bzw. **oN** anzeigt.
2. Mit den Tasten ▲ oder ▼ [7] **oN** bzw. **of** einstellen
3. Durch Druck auf **PTT** [8] oder 5 Sekunden Warten Einstellung bestätigen.

SCAN: Suchlauf über die Kanäle
Im Suchlauf (**SCAN**) Mode kann man die Funkkanäle nach Signalen absuchen, also besetzte Kanäle finden.
Dabei werden alle Kanäle nacheinander automatisch abgesucht. Auf belegten Kanälen stoppt der Suchlauf und Sie hören den Funkbetrieb mit.
Hinweis: beim Suchlauf kann das Gerät erkennen, ob eine gefundene Gegenstation mit einem CTCSS Ton codiert sendet. Ist das der Fall, dann wird die Nummer des Ton-Codes im Display angezeigt. Wenn Sie mit einer so beim Suchlauf gefundenen Station in Kontakt treten wollen, dann müssen Sie natürlich die Ton-Code-Nummer auch bei Ihrem Gerät für diesen Kanal übernehmen, sonst kann der andere Teilnehmer dort Sie ja nicht hören (lesen Sie bitte mehr über CTCSS im nächsten Kapitel).
Suchlauf aktivieren
1. **SCAN** [3] Taste drücken. Im Display sehen Sie die Kanäle durchlaufen.
2. Bei Suchlaufstops auf nicht interessanten Sendungen kann man mit **▲/▼** [7] ggf. weiterschalten.

Senden während des Suchlaufs
Beim Drücken von **PTT** [8], sendet das Gerät entweder auf dem Kanal, wo der Suchlauf gestartet wurde, oder, falls der Suchlauf auf einem belegten Kanal angehalten hatte, mit den eingestellten Werten auf diesem Kanal.
Zum Abschalten des Suchlaufs erneut **SCAN** [3] drücken.

Squelch (Rauschsperre)
Bei Ihrem **MIDLAND 777** ist die automatische Rauschunterdrückung (Squelch) ab Werk bereits aktiviert.
Wenn es sich als notwendig erweisen sollte, kann man die Rauschunterdrückung an den Grenzen der Reichweite auch durch "**Überbrücken**" abschalten: Drücken Sie **MODE** , bis "**SL of**" erscheint. Wählen Sie "**SL on**" mit der ▲ taste. Deaktivieren der "**Überbrückung**" wieder mit **MODE**.

Einstellungen für die zusätzliche CTCSS Codierung
MIDLAND 777 kann in zwei Codierungs-Grundeinstellungen betrieben werden:
a) **"offener Funkverkehr"** in dieser Einstellung (Lieferzustand) kann jeder Benutzer jeden anderen Teilnehmer auf dem gleichen Sprechkanal hören.
b) **"geschlossene Gruppe"** Die Mitglieder einer Gruppe entscheiden sich für einen gemeinsamen Code aus 38 möglichen CTCSS Code-Tönen. Jetzt empfangen Sie nur noch Sendungen von Teilnehmern mit dem gleichen CTCSS Code: bei allen anderen Signalen bleibt der Lautsprecher stumm.

Zum Einstellen der Codierung wählen Sie einen von 38 möglichen Codes:
1. Bei eingeschaltetem Gerät Funkkanal auswählen (bei Bedarf kann man auf jedem Funkkanal eine andere Codierung benutzen!)
2. 2 mal die **MODE** [4] Taste drücken, bis neben der Kanalzahl **of** oder eine Nummer **01..38** blinkt (**of** ist die Werkseinstellung)
3. den gewünschten Code-Ton mit den Tasten **▲**/ **▼** [7] auswählen
4. Zur Bestätigung wieder **PTT** [8] kurz drücken oder circa 5 Sekunden warten.

Codierung wieder aufheben
Wie oben beschrieben vorgehjen, jedoch als Code die **of** Stellung auswählen.

Wichtig: Alle Teilnehmer einer Gruppe müssen den **gleichen Kanal** und die **gleiche Codierung** eingeschaltet haben, sonst ist keine Funkverbindung möglich! Mit CTCSS Codierung können sich auf einem gemeinsam benutzten Kanal bis zu 38 verschiedene Gruppen bilden. Innerhalb einer Gruppe hört man dann nur alle dort beteiligten Stationen, nicht aber fremde Teilnehmer.

Sendeleistung umschalten
Wenn Sie im Nahbereich die vollen 500 mW Leistung auf den PMR Kanälen nicht brauchen, können Sie viel Batteriestrom sparen, wenn Sie auf kleine Leistung herunterschalten (auf LPD Kanälen ist immer niedrige Leistung eingestellt).
1. Bei eingeschaltetem Gerät 4 x **MODE** [4] drücken, es erscheint **"Pr hi"**.
2. Schalten Sie mit ▲ oder ▼ [7] die Leistung um.
3. Bestätigen Sie wieder mit einem kurzen Antippen von **PTT** [8] oder 5 sec warten.

Herauf- und Herunterschalten ist nur auf den 8 PMR 446 Kanälen möglich (EU Vorschrift).

Tastatur-Bestätigungston
Die Bestätigungstöne bei den Tasten können auch aus- oder wieder eingeschaltet werden.
1. Bei eingeschaltetem Gerät 5 x **MODE** [4] drücken, bis **"bP on"** erscheint.
2. Mit ▲ oder ▼ [7] können Sie zwischen **"bP of"** oder **"bP on"** wählen.
3. Mit Antippen der **PTT** [8] Taste bestätigen oder 5 Sekunden warten.

Bei ausgeschalteten Bestätigungstönen hören Sie keine Quittierung mehr beim Tastendruck!

Ruftöne auswählen
Beim **MIDLAND 777** können Sie 3 verschiedene Rufmelodien wählen, mit denen Sie sich bei anderen Teilnehmern bemerkbar machen können. Sie können den Ruf auslösen, wenn Sie 2 x schnell hintereinander auf die Sendetaste **PTT** [8] drücken.
Auswahl der Melodien:
1. bei eingeschaltetem Gerät 7 x **MODE** [4] drücken, bis Sie **"CA 1"** sehen.
2. Mit ▲ oder ▼ [7] eine der 3 Melodien (oder keine = **of)** auswählen.
4. Bestätigen mit **PTT** [8] oder 5 Sekunden warten.

Die gewählte Rufmelodie ertönt bei Schritt 2 zur Kontrolle über den Lautsprecher. **Anmerkung:** Sofern die Gegenstation auch ein **MIDLAND 777** benutzt und stumme Alarmierung (VibraCall) eingeschaltet hat, wird bei ihr statt der Rufmelodie der Vibrationsalarm ausgelöst. Einen Vibrationsalarm können Sie auch auslösen, wenn Sie keine Melodie ausgewählt haben.

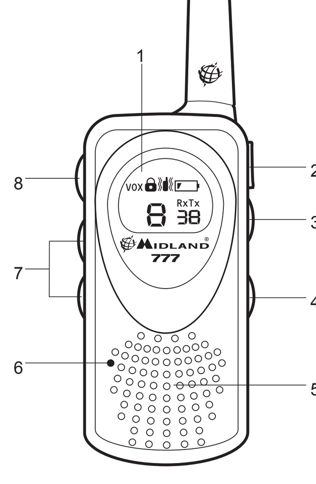
Vibracall (Vibrationsalarm)
Ihr **MIDLAND 777** kann auch einen Vibrationsalarm empfangen, wenn Sie nicht durch Ruftöne gestört werden wollen.
So schalten Sie den Vibrationsalarm ein:
1. Bei eingeschaltetem Gerät 8 x **MODE** [4] drücken, bzw. so oft, bis das Display 📳 zeigt.
3. Den Vibrationsalarm schalten Sie mit den ▲ oder ▼ Tasten ein oder aus. Hinweis: Es gibt zwei Einstellungen: ON oder BO. Ist ON aktiviert, erscheint ein eingehender Alarm nur als Vibrationsalarm, ist BO aktiviert, hören Sie zusätzlich zum Vibrationsalarm auch den Rufton.
4. Bestätigen mit **PTT** [8] oder 5 Sekunden warten.

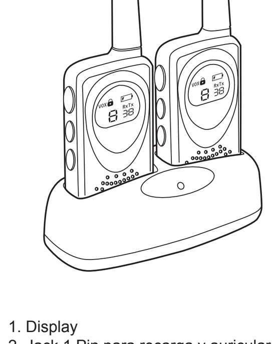
Sobald Sie von einem anderen **MIDLAND 777** einen Ruf empfangen, spüren Sie den Vibrationsalarm. Der Vibrationsalarm arbeitet nur, wenn auf beiden Seiten **MIDLAND 777** benutzt werden.

Zweikanal-Überwachung (Dual Watch)
Müssen Sie auf einem bestimmten Kanal ständig empfangsbereit sein (Prioritätskanal), dann können sie diesen Sie diesen Kanal besonders markieren. Selbst wenn Sie auf einem anderen Kanal auf Empfang sind, wird Ihr **MIDLAND 777** immer wieder kurz auf diesen besonderen Kanal zurückschalten und prüfen, ob dort Funkbetrieb stattfindet. Wenn das der Fall ist, schaltet das Gerät auf diesen Kanal um, ansonsten wird wieder der andere gewählte Kanal überwacht.
1) Bei eingeschaltetem Gerät den **"Erstkanal"** auswählen" (siehe auch unter "Kanalwahl")
2) Jetzt 9 x **MODE** [4] drücken, bzw. so oft, bis **"Rx Tx"** erscheint.
3) Mit ▲ oder ▼ zwischen **of** und **P1** ... **P8** bzw. **1**...**69** als **"Zweitkanal"** auswählen.
4) Mit **PTT** [8] bestätigen oder 5 Sekunden warten.
Das Funkgerät überwacht jetzt beide Kanäle und stoppt ggf. auf dem Kanal, auf dem Funkbetrieb stattfindet. ca. 5 sec nach Ende des Funkbetriebs startet die Zweikanalüberwachung wieder. Mit der PTT Taste können Sie sich in ein Gespräch auf dem Kanal einschalten, die Überwachung stoppt dabei.
5) **Abschalten der Zweikanalüberwachung** durch kurzen Druck auf **SCAN** [3].

DEUTSCH

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
TRANSCEPTOR DUAL BAND (PMR446/LPD) Y PMR446





1. Display
2. Jack 1 Pin para recarga y auricular
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Altavoz
6. Micrófono
7. ▲/▼
8. PTT

El **MIDLAND 777** representa la última y más avanzada tecnología en el sector de los equipos portatiles.
Con sus líneas estilizadas y moderno diseño, el **MIDLAND 777** es realmente una joya de la radio.
La multitud de funciones disponibles como el display retroiluminado, el "Vibralarm" o el "VOX control" (manos libres), son sólo una muestra, además de la facilidad de uso de sus mandos.
Tan pequeño como una tarjeta de crédito, extra plano, peso reducido y diseño ultracompacto, le convierten en la radio ideal para cualquier aplicación, sin importar donde se encuentre.
El **MIDLAND 777** incorpora las últimas innovaciones tecnológicas que usted puede encontrar en los teléfonos móviles como son la batería de larga duración de iones de Litio y el Vibralarm.
A pesar de su reducido tamaño, el **MIDLAND 777** es grande en prestaciones y ofrece una alternativa real a otras formas de comunicación a distancias medias o cortas con la ventaja de ser completamente libre su uso.

Características principales:
› Frecuencias 446,00625 ÷ 446,09375 MHz (pmr446); 433,075 ÷ 434,775 MHz (LPD)
› Canalización: 12,5 KHz (pmr446); 25 KHz (LPD)
› 8 canales (pmr446); 69 canales (LPD)
› Potencia de salida 500mW ERP (pmr446); 10mW ERP (LPD)
› Pack de baterías: Li-Ion de 3,7 V – 650 mAh
› Display LCD alfanumérico retroiluminado
› VOX control (manos libres)
› 38 subtonos CTCSS
› Autonomía hasta 21 horas
› Temperatura de funcionamiento de -20ºC a +55ºC
› Doble escucha
Squelch
› Peso 58 gr (sin el pack de baterías)
› Dimensiones 86x16x42 mm
› Jack para accesorios de audio: 1 pin 2,5mm (SPK-MIC)
› Jack para cargador de pared [2].

Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.

Compartimento de baterías
Coloque el equipo boca abajo, quite el tornillo de fijación del clip de cinturón y deslice la tapa hacia la parte baja de la radio. Inserte el pack de baterías como se muestra en la imagen.

Iluminación del display
Pulse una de estas teclas (**MODE** o **▲/▼**) para activar la iluminación del display durante 5 segundos aproximadamente.

Radio de cobertura (pmr446)
El máximo alcance se obtiene utilizando los equipos al aire libre y dependiendo de las características del terreno. Factores ambientales como árboles, edificios y otros obstáculos pueden hacer que disminuya el rango de cobertura. Así mismo dentro de un coche o bajo estructuras metálicas, el alcance puede disminuir. Normalmente la cobertura en la ciudad, con edificios y otros obstáculos es entre **1 y 2 Km**. En espacios abiertos con algún tipo de obstáculo, el alcance puede estar entre **4-6 Km**. y, sin ningún tipo de obstáculo, por ejemplo entre dos montes, al alcance podría ser **superior a los 10 Km.**

Contenido
2 transceptores **MIDLAND 777,** 2 clips de cinturón, 2 cintas, 1 cargador doble de sobremesa, 1 cargador de pared con doble jack, 2 packs de baterías Li-Ion 7,2 V -650 mAh, manual de instrucciones

Y AHORA, ¡LISTO PARA COMUNICARSE!...

Encender/Apagar la radio
Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **MODE** [4]. La radio emite 3 pitidos con diferente tono (los pitidos se pueden anular). El display muestra un mensaje de auto-test durante 1 segundo, mostrando a continuación el último canal seleccionado.

Ajuste de volumen
Para ajustar el nivel de volumen, pulse las teclas **▲/▼** [7] hasta lograr el volumen deseado.

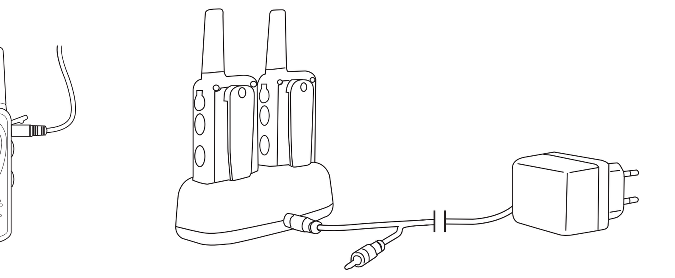
Selección de canal
Pulse la tecla **MODE** [4] una vez y después **▲/▼** [7] para seleccionar uno de los 8 canales. Para confirmar la selección, pulse **PTT** [8] o espere 5 segundos aproximadamente.

Transmisión
Para obtener la máxima claridad, mantenga la radio de 5 a 10 cm. de su boca, mantenga pulsada la tecla **PTT** [8] y hable normalmente. Durante la transmisión, el display muestra "**TX**".
Cuando se suelta el **PTT** [8], la radio puede emitir un pitido para confirmar al otro usuario que su transmisión ha finalizado (esta función está deshabilitada de fábrica. Para habilitarla vea el párrafo "Roger Beep")

Recepción
Simplemente no pulse el mando **PTT** [8]. Cuando reciba una señal, en el display aparece "**RX**".

Ahorro de energía
Si el equipo no recibe ninguna señal durante 7 segundos o más, entra en funcionamiento un **circuito automático de ahorro de batería el cual puede incrementar la autonomía de la batería hasta un 50%.**

Recarga
Cuando la batería está descargada, el icono ▭ parpadea en el display. Proceda a la recarga inmediata. Por otro lado, para evitar que la descarga continúe, el equipo conmuta automáticamente a modo "sólo recepción".



La recarga se puede hacer de dos maneras: insertar la radio dentro en el cargador de sobremesa o utilizar el adaptador de pared.Cuando la radio esta en carga, el icono de la batería ▭ desaparece y aparece en el display "Ch".
Si recarga las baterías con la radio apagada, mostrará **"Ch"** en el display hasta que la carga este completa; entonces "Ch" desaparecerá y el display mostrará **"FL"** que desaparecerá un minuto después. Si recarga las baterías con la radio encendida, mostrará **"Ch"** y el canal actualmente en uso. Cuando la carga este completa, el display mostrará **"FL"** en vez de **"Ch".**

Bloqueo del teclado
Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **SCAN** [3]. El símbolo 🔒 aparece en el display durante 3 segundos para confirmar que el bloqueo ha sido activado. El pulsador **PTT** seguirá activo.
Repita el mismo proceso para desbloquear el teclado.

FUNCIONES DE LAS TECLAS

VOX control (transmisión manos libres)
Activación del VOX
Pulse la tecla **MODE** [4] tres veces. El display muestra "**VOX**" parpadeando en la parte superior izquierda, mientras a la derecha del número de canal aparece "**of**". Seleccione uno de los dos niveles deseados con las teclas **▲/▼** [7] y pulse la tecla **PTT** [8] o espere 5 segundos para la confirmación.
Hable al micrófono [6] o utilice uno de los diferentes accesorios compatibles; la transmisión se activa automáticamente.
Desactivación del VOX
Pulse de nuevo la tecla **MODE** [4]. El display muestra "**VOX**" parpadeando en la parte superior izquierda, mientras a la derecha del número de canal aparece el nivel de sensibilidad seleccionado. Seleccione "of" usando las teclas **▲/▼** [7] y pulse la tecla **PTT** [8] o espere 5 segundos para la confirmación.

ROGER BEEP: tono de fin de transmisión
Cuando suelte la tecla **PTT** [8], el equipo emitirá un pitido para indicar a los otros usuarios que su transmisión ha finalizado. Esta función está desactivada por defecto.
Para activar la función, siga los siguientes pasos:
1. Pulse la tecla **MODE** [4] 6 veces hasta que en el display aparezca "**rb oF**"
2. Seleccione "**rb on**" utilizando las teclas **▲/▼**.
3. Pulse **PTT** [8] o espere 5 segundos para la confirmación.
4. El Roger Beep ahora está activado.

Función Scanner
El Scanner monitoriza **los canales ocupados**.
Se utiliza para explorar el tráfico de los canales antes de transmitir y hace que la radio se detenga en un canal donde haya alguna comunicación. En el caso de que no le interese esa conversación, puede saltar ese canal pulsando las teclas **▲/▼** [7].
Cuando se activa la función scanner, el detector de subtonos CTCSS también se activa: la radio detecta automáticamente el subtono, el cual se mostrará en el display. El subtono detectado en recepción no se ajusta automáticamente en transmisión y, por lo tanto, para hablar, se debe ajustar mediante el menú (vea el párrafo de Ajuste de Subtono)
Para activar el SCANNER
1. Pulse la tecla **SCAN** [3]; los canales son explorados y se muestra en el display
2. Pulse las teclas ▲ or ▼ [7] para saltar los canales con mucho ruido de fondo o que no se quieran escuchar.

Transmisión durante la exploración
Pulse la tecla **PTT** [8] para transmitir en el canal donde empieza la exploración o en un canal ocupado. Si detecta subtono, deberá ajustarlo manualmente para que pueda ser escuchado.
Para desactivar esta función, pulse de nuevo la tecla **SCAN** [3]

Squelch
El dispositivo para la reducción del ruido de fondo (squelch) del Midland 777 viene activado de fábrica.
Para aumentar la cobertura RX, puede abrir el Squelch: pulse la tecla **MODE** hasta que aparezca en el display "**SL of"**. Seleccione "**SL on** " con la tecla ▲. Pulse la tecla **MODE** para desactivar la función.

Ajuste de los subtonos CTCSS
El **MIDLAND 777** puede recibir de dos maneras
En abierto: en este caso se escuchan todas las comunicaciones realizadas en el canal seleccionado.
Con subtono: los tonos son como llaves que le permiten recibir mensajes solamente de otros equipos que estén ajustados en el mismo canal y con el mismo subtono. La radio no recibirá nada si el subtono no es el mismo en los dos equipos.
Activación de los subtonos
1. Encienda la radio
2. Seleccione un canal
3. Pulse dos veces la tecla **MODE** [4] hasta que en el display aparezca el canal con el número de subtono parpadeando a su derecha (ajuste por defecto:"**Of**").
4. Seleccione el subtono deseado mediante las teclas **▲/▼** [7]
5. Para confirmar el ajuste, pulse la tecla **PTT** [8] o espere 5 segundos para la confirmación.

Desactivación de los subtonos
Si quiere trabajar sin subtonos:
1. Pulse dos veces la tecla **MODE** [4] hasta que en el display aparezca el canal con el número de subtono, parpadeando a su derecha
2. Seleccione "**Of**" con las teclas **▲/▼** [7].

Potencia alta y baja
Para prolongar la duración de la batería, puede seleccionar el modo de baja potencia, pero solamente será operativo en los canales de pmr446
Activación de baja potencia
1. Encienda la radio
2. Pulse la tecla **MODE** [4] 5 veces, hasta que en el display aparezca "**Pr hi**"
3. Seleccione potencia baja pulsando las teclas **▲/▼** [7]
4. Confirme pulsando **PTT** [8] o esperando 5 segundos

Con este proceso, su **MIDLAND 777** operará en potencia baja

Tonos del teclado
Para desactivar el sonido del teclado al pulsar una tecla siga los siguientes pasos
1. Encienda su **MIDLAND 777**
2. Pulse la tecla **MODE** [4] 5 veces, hasta que en el display aparezca "**bP on**"
3. Pulse **▲/▼** [7] hasta que en el display aparezca "**bP of**"
4. Confirme pulsando **PTT** [8] o esperando 5 segundos

Con este proceso, no escuchará ningún tono al pulsar las teclas.

Tonos de llamada
MIDLAND 777 puede enviar 3 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios, pulse dos veces rápidamente la tecla **PTT** [8]
Para seleccionar los tonos de llamada:
1. Encienda la radio
2. Pulse la tecla **MODE** [4] 7 veces, hasta que en el display aparezca "**CA 1**"
3. Pulse **▲/▼** [7]: escuchará las tres melodías preajustadas
4. Confirme la melodía deseada pulsando la tecla **PTT** [8] o espere 5 segundos

Ahora, cada vez que realice una llamada, lo hará con la melodía que ha seleccionado. Para desactivar esta función, siga el mismo proceso y ajuste "**of**" en el display

Nota: cuando el Vibralarm está activado (ON), el tono de llamada no se escuchará

Vibralarm
Su **MIDLAND 777** dispone de la función "Vibralarm", la cual le proporciona una alerta silenciosa ante llamadas entrantes.
Para activar está función, proceda como sigue:
1. Encienda la radio
2. Pulse la tecla **MODE** [4] 8 veces, hasta que en el display aparezca "**Rx Tx**"
3. Pulsando **▲/▼** activará o desactivará esta función (dos posibles ajustes: ON y BO - ambos). Nota: si recibe una llamada y BO está activado, la radio emitirá una alarma silenciosa (vibración) y el tono de llamada
4. Confirme pulsando la tecla **PTT** [8] o espere 5 segundos para la confirmación.

Doble escucha
Esta función le permite monitorizar dos canales de su elección al mismo tiempo. Para activar la Doble Escucha, siga los siguientes pasos:
1. Encienda la radio
2. Seleccione el primer canal a explorar (vea el párrafo "Selección de Canal")
3. Pulse la tecla **MODE** [4] 9 veces, hasta que en el display aparezca 📳
4. Seleccione el segundo canal a explorar con las teclas **▲/▼** [7]
5. Pulse la tecla **PTT** [8] para confirmar o espere 5 segundos. El equipo comenzará a explorar los dos canales.
6. Cuando el equipo detecta una transmisión en uno de los dos canales, la Doble Escucha se detiene momentáneamente, permaneciendo en el canal activo durante 5 segundos, dándole la opción de contestar a esa llamada. Después de este tiempo, el equipo reinicia la exploración.
7. Si durante la función Doble Escucha el equipo se detiene en un canal en el que usted desea realizar una transmisión, pulse la tecla **PTT** [8]. Después de 5 segundos de terminada la transmisión, la exploración se reanudará.
8. Para salir de esta función, pulse brevemente **SCAN** [3].

"CTE International SRL. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre"

ESPAÑOL

FRANÇAIS

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
EMETTEUR-RECEPTEUR BI-BANDE (PMR446/LPD) ET PMR446

1. Display
2. Prise 1 jack pour recharge/oreillette
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Haut-parleur
6. Microphone
7. ▲/▼
8. PTT

Le **MIDLAND 777** est issu de la dernière technologie ultra performante en matière de portatifs actuellement disponibles sur le marché.
D'un design moderne aux lignes épurées, le **MIDLAND 777** est un vrai petit bijou radio !
Un multitude de caractéristiques vous sont proposées tel que le vox (communication main libre) disponible en standard, l'afficheur retro éclairé, ainsi que des commandes facilement accessibles du bout du doigt.
Plus petit d'une carte de crédit, très mince, léger et compact, tout a été fait pour que cette radio soit idéale pour toutes vos applications et en tous lieux!
Le **MIDLAND 777** intègre les dernières innovations techniques que vous pourriez trouver dans un téléphone mobile tel qu'une batterie longue durée Lithium-Ion ainsi que le mode vibreur.
Bien que de petite taille, le **MIDLAND 777** est grand par ses performances et s'affiche comme une évidente alternative aux moyens de communication milieux de gamme en proposant des coûts d'exploitation totalement gratuits!

Principales caractéristiques:
› Freq. 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
› Espacement de canal: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 canaux (PMR); 69 canaux (LPD)
› Puissance 500 mW ERP (PMR); 10 mW ERP (LPD)
› Batterie pack: LI-ION type 3.7 V - 650 mA/h
› Afficheur LCD alphanumérique rétro éclairé
› VOX (transmission main libre)
› 38 tonalités CTCSS
› Autonomie: 21 heures (avec pack Batterie LI-ION 3.7 V - 650 mA/h)
› Température d'utilisation de –20° à +55°
› Double veille
Squelch
› Poids 58 gr (sans pack batteries)
› Dimensions: 86x16x42mm
› Jack: pour accessories audio: 1 pin, 2,5mm (SPK MIC) [2]
› Jack pour chargeur mural (CHG) [2]

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Logement pack batterie
Positionner l'appareil face vers le bas, dévisser la vis maintenant le clip de ceinture et faites glisser la trappe vers le bas. Insérer le pack batterie comme l'indique la figure á côté.

Eclairage de l'afficheur
Pressez l'un de ces boutons (**MODE** et ▲/▼) pour activer le rétro éclairage durant 5 secondes environ

Couverture radio
La couverture maximale dépend du terrain et s'obtient pendant une utilisant en champ libre.
La seul limitation de la couverture maximal sont des facteurs environnementaux, tel que des arbres, des immeubles et autres constructions. De même dans une voiture ou une construction métallique la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autre obstacles est de environ **1 à 2 Km.** Dans grand espace mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons la portée est d'environ **4 à 6 Km**. Dans uns espace sans obstacle et à vue, par exemple en montagne, la couverture peut allez **jusqu'a 10 Km.**

Matériel fourni:
2 émetteurs récepteurs **MIDLAND 777,** 2 clips de ceinture, 2 contours de cou, 1 chargeur double de table, 1 chargeur mural avec double jack, carnet d'instructions

ET MAINTENANT, PRÊTS À COMMUNIQUER!

Mise en service de la radio
Pressez le bouton **MODE** [4] durant 3 secondes. La radio émet 3 bips de tonalités différentes (qui peuvent être inhibés). Le **LCD** [1] affiche un message d'auto test durant une seconde, suivi du dernier canal utilisé.

Réglage du volume
Pour ajuster le niveau du volume, pressez les boutons ▲/▼ [7] de façon à obtenir le niveau désiré.

Sélection du canal
Pressez le bouton **MODE** [4] une fois puis les touches ▲/▼ [7] pour choisir l'un des 8 canaux. Confirmez la sélection en pressant le bouton **PTT** [8], ou attendez environ 5 secondes.

Emission
Pour une bonne qualité de conversation, maintenez l'appareil entre 5 et 10 cm de votre bouche, enfoncez le bouton **PTT** en parlant. Durant l'émission, l'afficheur montre "**TX**".
Dès que le **PTT** [8] est relâché, la radio émet un bip pour confirmer aux autre radios que votre transmission est terminée (cette fonction est inhibée par défaut, pour l'activer, voir le paragraphe "Roger Beep").

Réception
Relâchez simplement le bouton **PTT** [8]. A la réception d'un signal, "**RX**" apparaît à l'écran.

Economiseur d'énergie
Le **MIDLAND 777** est pourvu d'un **système d'économie d'énergie automatique.** Si aucun signal n'est reçu durant au moins 7 secondes, le système s'active tout seul. **Ceci a pour but de prolonger l'autonomie de la batterie d'environ 50%.**

Recharge
Quand le pack batterie est déchargé, l'icône clignote sur l'afficheur. Pour la recharge, mais également pour prévenir une décharge complète, la radio passe en mode de fonctionnement 'Réception seul'. Le chargement peut être effectué de deux manières: insérez le connecteur du chargeur au jack CHG ou insérez la radio dans l'alvéole du chargeur de bureau.

Pendant la recharge du MIDLAND 777, l'icône de la batterie disparaît et l'afficheur montre "**Ch**".
Si la radio est débranchée, l'écran montre **"Ch"** et quand la batterie est complètement chargée, **"FL"** apparaît sur l'afficheur pour 1 minute.
Si la radio est allumée, **"Ch"** et le canal opératif sont montrés alternativement; quand la batterie est totalement chargée, "FL" apparaît à la place du **"Ch".**

Blocage clavier
Maintenez appuyé le bouton **SCAN** [3] durant 3 secondes. L'icône s'affiche durant 3 secondes confirmant la validation du blocage du clavier. La touche **PTT** [8] reste cependant active.
Répétez la même procédure pour débloquer le clavier.

PRINCIPALES FONCTIONS

VOX : transmission main libre
Activation de la fonction VOX
Pressez la touche **MODE** [4] trois fois. "**VOX**" apparaît en clignotant en haut et à gauche de l'afficheur, ainsi que "**of**" à droite du numéro du canal. Sélectionnez un des deux niveaux au moyen des boutons ▲/▼ [7] puis pressez le bouton **PTT** [8], ou attendez simplement 5 secondes pour confirmation.
Parlez dans le micro [6] ou bien utilisez un des nombreux accessoires compatibles : l'émission sera activée automatiquement.
Désactivation du VOX
Pressez la touche **MODE** [4] à nouveau. "**VOX**" apparaît en clignotant en haut et à gauche de l'afficheur, ainsi que le niveau de sensibilité courante à droite du numéro du canal. Choisissez "**of**" au moyen des boutons ▲/▼ [7] puis pressez le bouton **PTT** [8], ou attendez simplement 5 secondes pour confirmation.

ROGER BEEP: tonalité de fin de transmission
Lorsque le bouton **PTT** [8] est relâché, la radio émet un bip pour avertir les autres usagers que vous avez fini d'émettre. Cette fonction est désactivée par défaut.
Pour mettre la fonction en service, suivez la procédure suivante:
1. Pressez le bouton **MODE** [4] six fois jusqu'à ce que l'écran affiche "**rb oF**".
2. Sélectionnez "**oN**" avec les boutons ▲/▼ [7].
3. Pressez la touche **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes pour confirmation.
4. Le roger beep est maintenant activé.

Fonction Balayage
Le **balayage** permet d'écouter les **canaux actifs.**
Il est utilisé pour écouter d'éventuelles conversations avant de passer en émission et permet de stopper le récepteur sur un canal où une activité est présente. Si l'on ne souhaite pas écouter un canal, on peut le sauter en pressant les touches ▲/▼.
Quand la function **SCAN** est validée, le détecteur **CTCSS** est actif: la radio reconnait automatiquement la tonalité subaudio de l'appelant qui sera affichée.
Le ton CTCSS reçu ne sera pas programmé à l'émission, aussi, vous devrez le programmer manuellement. (Voir chap. Tons sub-audio CTCSS)
Pour lancer le balayage
1. Pressez le bouton **SCAN** [3] : les canaux défilent à l'écran.
2. Pressez les boutons ▲ ou ▼ [7] pour sauter les canaux qui seraient sujets à des perturbations importantes ou bien les canaux sans intérêt.

Transmission durant le balayage
Une pression sur le bouton **PTT** [8] fait passer la radio en émission sur la fréquence de départ ou bien sur le canal écouté, avec le ton sub-audio programmé.
Pour stopper balayage, appuyez à nouveau sur la touche **SCAN** [3].

Squelch
Le réducteur de bruit (squelch) du votre MIDLAND 777 est actif par défault.
C'est toujours possible d'ouvrir le squelch pour étendre la couverture: pressez la touche **MODE** jusqu'à ce que l'afficheur montre "**SL of**". Appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner **"SL on"** et activer la fonction Squelch. Pour débrancher le Squelch, pressez **MODE**.

Validation des tons sub-audio CTCSS
Le **MIDLAND 777** peut recevoir en deux modes distincts:
a) **Mode ouvert:** dans ce cas vous recevrez toutes les communications émises sur le canal que vous avez sélectionné.
b) **Mode protégé:** les tonalités CTCSS sont des codes qui vous permettent de ne recevoir que les messages issus d'émetteurs utilisant les mêmes codes et le même canal. Le haut parleur restera muet jusqu'à ce qu'un code CTCSS correct soit reçu.

Pour activer 1 des 38 tonalités CTCSS en RX et TX, veuillez suivre la procédure:
1. Allumez la radio
2. Sélectionnez un canal.
3. Pressez 2 fois la touche **MODE** [4] de façon à afficher le canal et le code CTCSS clignotant sur le côté droit ("**of**"= pas de ton).
4. Au moyen des touches ▲/▼ [7], sélectionnez le code CTCSS désiré.
5. Confirmez la saisie en pressant le bouton **PTT** [8] ou bien attendez 5 secondes.

Pour supprimer un code CTCSS
Si vous souhaitez trafiquer sans code CTCSS:
1. Pressez 2 fois la touche **MODE** [4] pour afficher le canal désiré et le code CTCSS clignotant sur le coté droit.
2. Sélectionnez "**of** " avec les touches ▲/▼ [7].

Puissance haute et basse
Pour conserver une meilleure autonomie de la batterie, vous pouvez sélectionner la puissance basse (Uniquement avec les canaux PMR446).
Pour activer la puissance basse:
1. Allumez la radio
2. Pressez 4 fois la touche **MODE** [4] pour faire apparaître à l'écran "**Pr hi**".
3. Sélectionnez la puissance basse avec les touches ▲ ou ▼ [7].
4. Confirmez en pressant le **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes.

Avec cette procédure, **MIDLAND 777** fonctionnera en puissance basse.

Beep clavier
Pour inhiber le beep d'appui touche, veuillez suivre la procédure :
1. Allumez votre **MIDLAND 777**.
2. Pressez 5 fois la touche **MODE** [4] pour lire à l'écran "**bP on**".
3. Pressez les touches ▲ ou ▼ [7] de façon à afficher "**bP of**".
4. Confirmez en pressant le **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes.

Vous ne devez plus entendre à présent le beep d'appui touche.

Melodies d'appel
Le **MIDLAND 777** peut envoyer 3 mélodies d'appel différentes. Pour les envoyer à l'attention des autres utilisateurs, pressez consécutivement le **PTT** [8] 2 fois.
Pour sélectionner les mélodies:
1. Allumez la radio
2. Pressez 7 fois la touche **MODE** [4] pour lire à l'écran "**CA 1**".
3. Pressez ▲ ou ▼ [7]: vous entendrez les mélodies présélectionnées.
4. Confirmez en pressant le **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes.

A présent, à chaque fois que votre **MIDLAND 777** enverra une mélodie d'appel, celle-ci sera entendue. Pour inhiber cette fonction, choisissez "**of**" à l'écran.

Note: lorsque le mode vibreur est validé (ON), la mélodie d'appel ne sera pas entendue.

Mode vibreur
Le **MIDLAND 777** est équipé de la fonction "Vibreur", qui permet un avertissement silencieux lors de la réception d'appels.
Pour l'activer, suivez la procédure:
1. Allumez la radio
2. Pressez 8 fois la touche **MODE** [4] pour lire à l'écran .
3. Pressez ▲ ou ▼ pour inhiber ou valider la fonction (2 différentes possibilités : ON et BO, BOTH – Both, touts les deux).
Note: si vous recevez un appel et BO est activé, le MIDLAND 777 émet un avertissement silencieux (vibration) et une mélodie d'appel.
4. Confirmez en pressant le **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes.

Fonction double veille
Cette function vous permet de d'écouter deux canaux de votre choix en même temps. Pour valider la double veille, suivez la procédure :
1. Allumez la radio
2. Sélectionnez le premier canal à balayer (voir par. "Sélection du canal")
3. Pressez 9 fois la touche **MODE** [4] pour lire à l'écran "**Rx Tx**".
4. Pressez ▲ ou ▼, la double veille sera activée en sélectionnant le second canal désiré .
5. Confirmez en pressant le **PTT** [8] ou simplement attendez 5 secondes. L'appareil surveillera les deux canaux.
6. Si l'un des deux canaux est détecté, la double veille cesse, le poste reste 5 secondes sur le canal vous invitant à répondre. Ce laps de temps achevé, le balayage reprend. Pour émettre à nouveau sur ce canal, pressez simplement sur le **PTT** [8].
7. Si la double veille est en attente sur un canal alors que vous souhaitiez transmettre, pressez le **PTT** [8]. **MIDLAND 777** transmettra sur le canal de départ de la double veille. La transmission achevée, le balayage reprendra 5 secondes après.
8. Pour sortir de la fonction, pressez rapidement **SCAN** [3].

Par la prèsente CTE International dèclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE ; la dèclaration de conformitè est consultable sur le site internet **www.midlandradio.eu**

PORTUGUÊS

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
RADIOTELEFONE DUAL BAND (PMR446/LPD) E PMR446

1. Display
2. Tomada 1 Pin para headfones+recarga
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Altifalante
6. Microfone
7. ▲/▼
8. PTT

MIDLAND 777 é a mais avançada e eficiente solução tecnológica da geração de radiotelefones que operam em bandas "PMR/LPD".
Com design moderno e atraente, esta novidade na comunicação via rádio é menor do que um cartão de crédito.
É dotado de um display LCD alfa-numérico com iluminação traseira, além de teclas práticas que facilitam o acesso às suas múltiplas funções, como o VIBRALARM e a função VOX, que permite a comunicação com mãos livres.
A sua dimensão ULTRA FINA e compacta permite levá-lo sempre consigo e usá-lo em qualquer situação.
MIDLAND 777 é dotado de características técnicas extremamente inovativas, como a bateria a "LÍTIO", que proporciona uma autonomia de até 21 horas.
A geração dos aparelhos como o **MIDLAND 777** foi projectada para abrigar, no seu pequeno tamanho, as qualidades de um rádio, proporcionando uma ótima alternativa à telefonia em comunicações de média distância e garantindo um desempenho excelente com custo zero.

Características principais:
› Freq. 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
› Passo de canalização: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 canais (PMR); 69 canais (LPD)
› Potência 500 mW ERP (PMR); 10mW ERP (LPD)
› Bateria tipo LI-ION 3.7 V - 650 mA/h
› Display LCD com iluminação traseira alfa-numérica
› VOX (transmissão com mãos livres)
› 38 tons CTCSS
› Autonomia típica de até 21 horas com bateria LI-ION 3.7 V - 650 mAh
› Temperatura de funcionamento de –20° a +55°
› Dual watch
Squelch
› Peso: 58 gramas (sem baterias)
› Medidas: 86x16x42mm
› Tomada para acessórios stereo de 1 pin de 2,5 mm (SPK MIC) [2]
› Tomada para carregador de parede (CHG) [2].

As funções e especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Compartimento para bateria
Soltar o parafuso que prende o clip; empurrar a tampa do compartimento para baixo e inserir a bateria com ilustrado.

Iluminação do Display: premindo uma dessas 3 teclas (tecla **MODE** e teclas ▲/▼), o display se ilumina por cerca de 5 segundos.

Cobertura referente à banda PMR
O alcance máximo depende das condições do terreno e pode ser obtido durante utilização num espaço aberto.
A única limitação em relação ao alcance máximo possível deve-se a factores ambientais como, por exemplo, bloqueios provocados por árvores, edifícios, ou outros obstáculos. No interior de um automóvel ou de uma construção metálica, o alcance poderá ser mais reduzido. Normalmente, a cobertura na cidade, com edifícios ou outras obstruções é de cerca de **1 ou 2 Km**. Num espaço aberto mas com obstáculos, tais como árvores, folhas ou casas, o alcance máximo possível é de cerca de **4-6 Km**. Num espaço aberto, sem obstáculos e à vista como, por exemplo, em montanha, a cobertura pode ser de **mais de 10 Km**.

Componentes da embalagem:
2 radiotelefones ALAN777**,** 2 clips para cinto, 2 tiras para pescoço, 1 adaptador/carregador de parede com pinos duplos, 1 carregador duplo de mesa, 1 folha de instruções

PRONTOS PARA COMUNICAR!

Ligar
Prima e mantenha premida a tecla **MODE** [4] por cerca de 3 segundos. **MIDLAND 777** emiterá 3 beeps de tonalidades diversas; o **display** [1] executará um auto test por um segundo e mostrará o último canal utilizado.

Regulagem do volume
Para regular o volume no melhor nível, prima as teclas ▲/▼ [7] até obter o nível desejado.

Selecção de canais
Prima uma vez a tecla **MODE** [4] e em seguida as teclas ▲/▼ [7] para seleccionar o canal desejado. Prima **PTT** [8] para confirmar a selecção efeituada ou espere cerca de 5 segundos.

Chamar (transmitir)
Mantenha premida a tecla **PTT** [8]. Fale uma distância de cerca de 5/10 cm do microfone, com um tom de voz normal. O display [1] mostra "**TX**".
Solte a tecla **PTT** [8] ao fim da conversa. **MIDLAND 777** enviará ao seu interlocutor uma nota de fim de transmissão (Roger Beep) para avisar à pessoa com que se está comunicando que você terminou de falar.
(A função normalmente é desactivada, para activá-la consulte o parágrafo "Roger beep").

Escuta (Recepção)
Ao soltar a tecla **PTT** [8] o rádio se coloca em modalidade de escuta. A recepção de um sinal será indicada pela escrita "**RX**".

Auto power save
MIDLAND 777 é dotado de um **dispositivo automático de economia de baterias que permite reduzir o consumo das baterias em até 50%**; se o rádio não recebe nenhum sinal por cerca de 7 segundos a função se activa automaticamente.

Recarga
Quando a bateria está descarregada, o símbolo pisca no display: é necessário então recarregá-la o mais rapidamente possível, caso contrário o rádio, para evitar que a bateria se descarregue ainda mais, passa para a modalidade "só recepção" Proceda ao recarregamento, o qual poderá ser efectuado de duas formas: introduza o rádio na base apropriada do carregador de secretária ou utilize o adaptador de parede.

Quando o rádio estiver carregar, o ícone (pilhas) desaparece e é exibido "**Ch**" (canal).
Se carregar o rádio quando este está desligado, o ecrã mostrará a mensagem **"Ch"** até que a carga esteja completa. Quando a carga terminou a mensagem **"Ch"** no ecrã é substituída por **"FL"**, que desaparecerá passado um minuto.

Bloqueio do teclado
Mantenha premida a tecla **SCAN** [3] por mais de 3 segundos. O símbolo que aparece no display por cerca de três segundos indica a sua activação. Somente a tecla **PTT** permanece activa . Para desactivá-la, prima e mantenha premida novamente a tecla **SCAN** [3] por mais de 3 segundos.

OUTRAS FUNÇÕES

VOX: transmissão com mãos livres
Activar a função VOX
Prima três vezes a tecla **MODE** [4]. No display aparece a escrita "**VOX**" piscante, no alto à esquerda, enquanto à direita do n° de canal aparece a escrita "**of**". Usando as teclas ▲ ou ▼ [7] seleccione um dos dois níveis de sensibilidade do VOX e prima a tecla **PTT** [8], ou então espere 5 segundos para confirmar a operação.
Para transmitir, fale na direção do microfone [6] ou utilize um dos vários acessórios compatíveis: com esta função a transmissão é activada automaticamente.
Desactivar a função VOX
Prima novamente por três vezes a tecla **MODE** [4]. No display aparece a escrita "**VOX**" piscante, no alto à esquerda, enquanto à a direita do n° de canal aparece o nível que foi seleccionado. Usando as teclas ▲/▼ [7] seleccione a escrita "**of**" e prima a tecla **PTT** [8] ou então espere 5 segundos para confirmar a operação.

ROGER BEEP:Tonalidade de confirmação em fim de conversa
Ao soltar a tecla **PTT** [8], ou seja, ao fim de toda transmissão, o aparelho emite uma tonalidade que indica ao seu interlocutor que pode começar a falar. No **MIDLAND 777** esta função é desactivada em default.
Activar:
1. Prima 6 vezes a tecla **MODE** [4] até que no display apareça "**rb oF**".
2. Com as teclas ▲ ou ▼ [7] seleccione "**rb on**".
3. Prima a tecla **PTT** [8] ou espere 5 segundos para confirmar a programação.
4. O Roger Beep está activado.

SCAN: Scanning dos canais
SCAN executa o scanning (ESCUTA) de **todos os canais ocupados**.
Use-o para controlar as comunicações em todos os canais. Na presença de um sinal em um canal (ou seja, de uma comunicação), o scanning se interrompe. Caso haja presença de distúrbios ou uma comunicação não desejada, é possível adiantar o scanning premindo as teclas ▲ ou ▼
Durante esta função é presente o reconhecimento automático (CTCSS detector) dos tons sub-áudio em recepção, ou seja, o rádio pára nos canais onde há presença de sinal e o display mostra o tom sub-áudio utilizado pela pessoa que chama. O tom CTCSS decodificado não é colocado automaticamente em transmissão pelo rádio, portanto é necessário fixá-lo manualmente (ver pár. "Fixagem dos tons CTCSS).
Activar a função SCAN
1. Prima a tecla **SCAN** [3]: no display [1] os canais começarão a passar.
2. Prima as teclas ▲ ou ▼ [7] para saltar temporariamente a escuta de canais com muito ruído de fundo ou comunicações não desejadas.

Transmissão durante a função SCAN
Ao premir a tecla **PTT** [8] o rádio transmite no canal de onde iniciou o scanning, ou no canal ocupado, utilizando o tom sub-áudio pré-fixado.

Para desactivar a função SCAN, prima novamente **SCAN** [3]

Squelch (redução de ruído de fundo)
No seu MIDLAND 777 o dispositivo de redução de ruído de fundo (squelch) vem activado de fábrica.
Para ampliar a cobertura rx, é possível abrir a redução de ruído de fundo (squelch): pressione a tecla MODE (modo) até ser apresentada a indicação **"SL off"** (squelch desligado). Seleccione **"SL on"** (squelch ligado) com o botão ▲ (para cima). Pressione o botão **MODE** (modo) para desactivar a função.

Fixagem dos tons CTCSS
MIDLAND 777 pode receber em duas modalidades:
a) **"tráfego aberto"** neste caso ouvem-se todas as comunicações transmitidas no canal seleccionado.
b) **"modalidade de grupo CTCSS"** Os tons CTCSS funcionam como uma espécie de código de acesso e permitem comunicar somente com os usuários que possuem o mesmo canal e código. O rádio permanecerá silencioso até recebr o tom CTCSS correcto.

Procedimento para activar os 38 tons CTCSS em RX e TX
1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione o canal desejado.
3. Prima 2 vezes a tecla **MODE** [4] até que o display mostre o canal com o código do tom CTCSS piscante à direita ("**of**" condição de default).
4. Seleccione o tom CTCSS desejado premindo as teclas ▲/▼ [7].
5. Para confirmar a fixagem, prima a tecla **PTT** [8] ou espere por cerca de 5 segundos.

Procedimento para desactivar o tom CTCSS
Se não quiser operar com nenhum tom CTCSS:
1. Prima 2 vezes a tecla **MODE** [4] até que o display mostre o canal desejado
E o código do tom CTCSS piscante à direita.
2. Seleccione "**of"** com as teclas ▲/▼ [7].

Potência baixa e alta
Para limitar o consumo das baterias pode-se activar a baixa potência (selecionável somente nos canais PMR).
Procedimento para activar a baixa potência
1. Ligue o aparelho
2. Prima 4 vezes a tecla **MODE** [4], até que o display mostre "**Pr hi"**.
3. Seleccione a baixa potência premindo as teclas ▲ ou ▼ [7].
4. Confirme premindo a tecla **PTT** [8] ou espere 5 segundos.

Deste modo e **MIDLAND 777** opera em baixa potência.

Beep do teclado
É possível excluir o som emitido pelas teclas quando são premidas, procedendo no seguinte modo:
1. Ligue o aparelho
2. Prima 5 vezes a tecla **MODE** [4], até que o display mostre **"bP on**".
3. Prima as teclas ▲ ou ▼ [7] até que apareça no display "**bP of**".
4. Confirme premindo a tecla **PTT** [8] ou espere 5 segundos.

Deste modo todas as vezes que se prime uma tecla não se ouvirá nenhum som.

Tom de chamada
MIDLAND 777 pode enviar três tipos de chamada. Para enviá-las é necessário premir rapidamente duas vezes a tecla PTT [8].
Os tons podem ser seleccionados no seguinte modo:
1. Ligue o aparelho
2. Prima 7 vezes a tecla **MODE** [4], até que o display mostre "**CA 1**".
3. Premindo a tecla ▲ ou ▼ [7] podem-se ouvir as três melodias pré-fixadas.
4. Confirme premindo **PTT** [8] ou espere 5 segundos.

Deste modo todas as vezes que for enviado um tom de chamada será utilizada a melodia fixada.
Se quiser desactivar esta função, seleccione "**off**" no display.
Nota: quando se activa a função Vibralarm (ON) não se ouve o tom de chamada.

Vibralarm
MIDLAND 777 possui o dispositivo "Vibracall", ou seja, pode activar o seu vibrador interno ao receber um "TOM DE CHAMADA".
Para activá-lo é necessário executar as seguintes instruções:
1. Ligue o aparelho
2. Prima 8 vezes a tecla **MODE** [4], até que o display mostre "**Rx Tx**"
3. Esta funcionalidade será desligada ou ligada ao carregar respectivamente em ▲ ou ▼ (existem duas configurações disponíveis: ON ou BO - que significa ambos).
Nota: Se ao receber um chamada a configuração BO estiver activa, o radio emitirá um alerta silencioso (vibração) e um tom de chamada.
4. Confirme premindo a tecla **PTT** [8] ou espere 5 segundos.

Deste modo todas as vezes que receber um TOM DE CHAMADA **MIDLAND 777** vibrará.

Dual Watch
A função Dual Watch permite a escuta simultânea de dois canais a escolha, monitorando ciclicamente os dois canais. Para seleccionar a função Dual Watch proceda no seguinte modo:
1) Ligue o aparelho
2) Seleccione o primeiro canal ao qual se quer fazer o scanning (ver pár. "Seleção dos canais)
3) Prima três vezes a tecla **MODE** (4) até que o display mostre .
4) Com as teclas ▲ ou ▼ [7] pode-se activar ou desactivar a função desejada, seleccionando o segundo canal para o scannng.
5) Confirme premindo a tecla **PTT** [8] ou espere 5 segundos. O radiotelefone inicia e executar a monitoração entre os dois canais.
6) Quando o radiotelefone assinala a presença de uma transmissão em um dos dois canais, suspente temporariamente o Dual Watch, permanecendo sintonizado no canal durante toda a comunicação, e após 5 segundos do final, retoma a função Dual Watch. Se quiser comunicar com esse usuário prima **PTT** [8].
7) Se quiser comunicar durante a função Dual Watch, prima **PTT** [8], e o radiotelefone transmitirá no canal de onde iniciou o Dual Watch. Ao final da comunicação, após 5 segundos, o rádio recomeçará o scanning entre os dois canais.
8) Para sair da função Dual Watch prima brevemente a tecla **SCAN** [3].

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MIDLAND 777/MIDLAND 777E
DUAL BAND ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ (PMR446/LPD) ΚΑΙ PMR446

1. Display
2. 1 pin για επαναφόρτιση/ ακουστικό
3. Scan/Lock
4. On/Off - MODE
5. Υποδοχή
6. Μικρομεγαφώνου
7. ▲/▼
8. PTT

Ο εντελώς νέος πομποδέκτης **MIDLAND 777** ενσωματώνει την πλέον προηγμένη τεχνολογία των PMR446 και LPD συσκευών.
Ο μοντέρνος σχεδιασμός και η κομψή γραμμή του, κάνουν το **MIDLAND 777** ένα πραγματικό κόσμημα!
Ο μεγάλος αριθμός των χαρακτηριστικών που συγκεντρώνει, όπως η φωτιζόμενη LCD οθόνη και η VOX λειτουργία (για hands free επικοινωνία) είναι μόνο ορισμένα από τα εύκολα στη χρήση χαρακτηριστικά τους.
Μικρότερος από μια πιστωτική κάρτα, πολύ λεπτός, ελαφρύς και εξαιρετικά ανθεκτικός: ιδανικός πομποδέκτης για κάθε εφαρμογή, όπου και αν βρίσκεστε.
Ο **MIDLAND 777** ενσωματώνει την τελευταία λέξη της τεχνολογίας καθώς και ότι περιμένει κανείς να δει σε ένα κινητό τηλέφωνο, όπως μπαταρία ιόντων λιθίου και δόνηση (για εισερχόμενη κλήση συναγερμού).
Παρά το μικρό του σχήμα, ο **MIDLAND 777** είναι εξοπλισμένος με μεγάλα χαρακτηριστικά και προσφέρει μια πραγματική εναλλακτική λύση σε άλλους τρόπους επικοινωνίας με μικρή ή μεσαία εμβέλεια και μάλιστα χωρίς να απαιτείται άδεια χρήσης!

Κύρια χαρακτηριστικά:
› Συχν. 446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR); 433.075 ÷ 434.775MHz (LPD)
› Απόσταση διαύλων: 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
› 8 κανάλια (PMR), 69 κανάλια (LPD)
› Ισχύς εξόδου 500 mW ERP (PMR), 10mW ERP (LPD)
› Μπαταρία: LI-ION τύπου 3.7 V - 650 mA/h
› Αλφαριθμητική φωτιζόμενη LCD οθόνη
› VOX (για hands-free επικοινωνία)
› 38 CTCSS τόνοι
› Αυτονομία μέχρι 21 ώρες (μπαταρία LI-ION 3.7 V - 650 mA/h)
› Θερμοκρασία λειτουργίας από –20° ως +55°
› Dual Watch
Squelch
› Βάρος 58 gr (χωρίς το πακ μπαταριών)
› Μέγεθος 86x16x42mm
› Βύσμα για αξεσουάρ ήχου: 1 pin, 2,5mm (SPK MIC) [2]
› Βύσμα για φορτιστή τοίχου (CHG) [2].

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Χώρος μπαταρίας
Κρατήστε τον πομποδέκτη με την μπροστινή όψη προς τα κάτω, ξεβιδώστε το κλιπ ζώνης και τραβήξτε συρταρωτά το κάλυμμα του χώρου της μπαταρίας, προς τη βάση του πομποδέκτη. Εισάγετε τη μπαταρία όπως φαίνεται στην εικόνα.

Φωτισμός οθόνης
Πατήστε κάποιο από τα πλήκτρα (**MODE** και ▲/▼) για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό της οθόνης για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

Κάλυψη
Το μέγιστο εύρος κάλυψης εξαρτάται από την κατάσταση του εδάφους και εξασφαλίζεται κατά την διάρκεια χρήσης σε ανοιχτο χώρο.
Ο μόνος περιορισμός στο μέγιστο πιθανό εύρος είναι περιβαντολλογικοί παράγοντες όπως εμπόδια από δέντρα, κτήρια ή άλλα εμπόδια. Μέσα σε ένα αμάξι ή μέσα σε μεταλλικές κατασκευές, το εύρος μπορεί να μειωθεί. Φυσιολογικά, η κάλυψη στη πόλη, με τα κτήρια, ή άλλα εμπόδια είναι περίπου 1 ή 2 Χλμ. Σε ανοιχτό χώρο, αλλα με εμπόδια όπως δέντρα, φυλλωσιές ή σπίτια, το μέγιστο πιθανό εύρος είναι περίπου 4-6 χλμ. Σε ανοιχτό χώρο, χωρίς εμπόδια και με οπτική επαφή, όπως παράδειγμα σε βουνό ή θάλασσα, **η κάλυψη μπορεί να είναι παραπάνω από 10 Χλμ.**

Περιεχόμενα
2 **MIDLAND 777** πομποδέκτες με μπαταρίες, 2 κλιπ ζώνης, 2 ιμάντες στήριξης από το λαιμό, 1 διπλός επιτραπέζιος φορτιστής, 1 φορτιστής τοίχου με διπλό βύσμα, οδηγίες χρήσης

ΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΟΥΜΕ!

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (on/off) του πομποδέκτη
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** [4] για 3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή εκπέμπει 3 διαφορετικούς τόνους μπιπ (μπορείτε να τους απενεργοποιήσετε). Η LCD [1] οθόνη εκτελεί ένα αυτοέλεγχο διάρκειας 1 δευτερολέπτου και στη συνέχεια συντονίζεται στο κανάλι που είχε επιλεγεί τελευταία.

Ρύθμιση έντασης φωνής
Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο έντασης της φωνής μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7].

Επιλογή καναλιού
Πατήστε μια φορά το πλήκτρο **MODE** [4] και επιλέξτε κάποιο από τα 8 pmr446/ 69 LPD διαθέσιμα κανάλια μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7]. Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας, πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] ή περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Εκπομπή
Για την καλλίτερη δυνατή απόδοση, κρατήστε τον πομποδέκτη 5 ως 10 cm μακριά από το στόμα σας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **PTT** [8] και μιλήστε με κανονικό τόνο φωνής. Κατά τη διάρκεια της εκπομπής στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**TX**".
Όταν απελευθερώνετε το πλήκτρο **PTT** [8], ο πομποδέκτης εκπέμπει ένα τόνο μπιπ για να επιβεβαιώσει στους άλλους χρήστες ότι έχετε ολοκληρώσει την εκπομπή σας (Η λειτουργία αυτή είναι απενεργοποιημένη από το εργοστάσιο, για να την ενεργοποιήσετε αναφερθείτε στην παράγραφο "Roger Beep").

Λήψη
Απελευθερώστε το πλήκτρο **PTT** [8]. Όταν λαμβάνεται σήμα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**RX**".

Αυτόνομη εξοικονόμηση ισχύος
Η συσκευή σας **MIDLAND 777** είναι εξοπλισμένη με ένα **αυτόματο κύκλωμα εξοικονόμησης ρεύματος.** Αν ο πομποδέκτης δεν λάβει σήμα για πάνω από 7 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία "εξοικονόμησης ισχύος". **Αυτό μπορεί να αυξήσει την αυτονομία της μπαταρίας μέχρι και 50 %.**

Επαναφόρτιση
Όταν το pack μπαταριών αποφορτιστεί, το εικονίδιο αναβοσβήνει στην οθόνη. Φροντίστε για την επαναφόρτιση ειδάλλως, για να αποφύγετε μια περαιτέρω αποφόρτιση, ο ραδιοπομπός θα μπεί αυτόματα σε λειτουργία "λήψης μόνο". Η επαναφόρτιση μπορεί να γίνει με δύο τρόπους: τοποθετείστε τον πομποδέκτη στην κατάλληλη θέση του επιτραπέζιου φορτιστή ή χρησιμοποιήστε τον επιτοίχιο φορτιστή.

Όταν ο πομποδέκτης φορτίζεται, το εικονίδιο της μπαταρίας εξαφανίζεται και εμφανίζεται το «**Ch**».
Εάν φορτίζετε τον πομποδέκτη όταν είναι απενεργοποιημένος,το **«Ch»** εμφανίζεται στην οθόνη μέχρις ότου η φόρτιση να είναι πλήρης· κατόπιν το **«Ch»** θα αντικατασταθεί από το **«Fl»**, το οποίο θα εξαφανιστεί μετά από ένα λεπτό. Εάν φορτίζετε τον πομποδέκτη όταν είναι ενεργοποιημένος, το **«Ch»** και το κανάλι που βρίσκεται σε χρήση, εμφανίζονται διαδοχικά. Όταν η φόρτιση είναι πλήρης, η οθόνη εμφανίζει **«FL»** αντί του **«Ch»**.

Κλείδωμα πλήκτρων
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **SCAN** [3] για πάνω από 3 δευτερόλεπτα. το εικονίδιο εμφανίζεται για 3 δευτερόλεπτα επιβεβαιώνοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί το κλείδωμα. Το πλήκτρο **PTT** θα εξακολουθήσει να είναι ενεργό.
Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ξεκλειδώσετε τα πλήκτρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

VOX: εκπομπή hands-free
Ενεργοποίηση λειτουργίας VOX
Πατήστε το πλήκτρο **MODE** [4] 3 φορές. Στο πάνω αριστερά μέρος της οθόνης αναβοσβήνει η ένδειξη "**VOX**", ενώ στα δεξιά του αριθμού του διαύλου εμφανίζεται η ένδειξη **"of"**. Επιλέξτε ένα από τα δύο επίπεδα μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7] και πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] για επιβεβαίωση, ή απλά περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
Μιλήστε στο μικρόφωνο [6] με κανονικό τόνο φωνής ή χρησιμοποιήστε ένα από τα πολλά συμβατά αξεσουάρ: **η εκπομπή ενεργοποιείται αυτόματα.**
Απενεργοποίηση λειτουργίαςVOX
Πατήστε το πλήκτρο **MODE** [4] 3 φορές. Στο πάνω αριστερά μέρος της οθόνης αναβοσβήνει η ένδειξη "**VOX**", ενώ στα δεξιά του αριθμού του διαύλου εμφανίζεται το επιλεγμένο επίπεδο ευαισθησίας. Επιλέξτε **"of"** μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7] και πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] για επιβεβαίωση, ή απλά περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

ROGER BEEP: τόνος επιβεβαίωσης ολοκλήρωσης εκπομπής
Όταν απελευθερώνετε το **PTT** [8] ο πομποδέκτης εκπέμπει ένα τόνο μπιπ για να ενημερώσει τους άλλους χρήστες ότι έχετε ολοκληρώσει την εκπομπή σας. Η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή.
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** [4] 6 φορές έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **"rb oF".**
2. Επιλέξτε **"oN"** μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7].
3. Πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] για επιβεβαίωση, ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
4. Η λειτουργία Roger Beep είναι τώρα ενεργοποιημένη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΑΡΩΣΗΣ (SCAN)
Κατά τη λειτουργία αυτή σαρώνονται οι **κατειλημμένοι δάυλοι.**
Με τον τρόπο αυτό ελέγχετε την επικοινωνία στα κανάλια πριν αποφασίσετε να εκπέμψετε και επιπλέον μπορείτε να σταματήσετε σε ένα κανάλι που κάποιος μιλάει. Στην περίπτωση ανεπιθύμητων συνομιλιών, μπορείτε να παρακάμψετε το κανάλι με τη βοήθεια των πλήκτρων ▲/▼ [7].
Όταν η λειτουργία **SCAN** είναι ενεργοποιημένη, ο **ανιχνευτής CTCSS** είναι ενεργοποιημένος: ο πομποδέκτης ανιχνεύει αυτόματα τους υπότονους του καλούντος, που εμφανίζεται στην οθόνη. Ο τόνος CTCSS που λαμβάνεται δεν τίθεται αυτόματα κατά την εκπομπή και, επομένως, για να μιλήσετε πρέπει να τον επιλέξετε μόνοι σας. (Αναφερθείτε στην παρ. "Επιλογή υποτόνου CTCSS")

Για να ενεργοποιήσετε τη σάρωση (SCAN):
1. Πατήστε το πλήκτρο **SCAN** [3]: τα κανάλια θα αρχίσουν να σαρώνονται στην οθόνη [1].
2. Πατήστε κάποιο από τα πλήκτρα ▲ ή ▼ [7] για να παρακάμψετε τα κανάλια με ισχυρό θόρυβο υποβάθρου ή με ανεπιθύμητες επικοινωνίες.

Εκπομπή κατά τη διάρκεια της σάρωσης
Πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] και ο πομποδέκτης θα εκπέμψει στο κανάλι από το οποίο ξεκίνησε η σάρωση ή στο κατειλημμένο κανάλι, χρησιμοποιώντας τον προεπιλεγμένο υπότονο.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε ξανά το πλήκτρο **SCAN** [3].

Squelch
Στο MIDLAND 777 σας η συσκευή φίμωσης παρασιτικού θόρυβου (squelch) ενεργοποιείται στο εργοστάσιο.
Για να επεκταθεί η κάλυψη rx, είναι δυνατό να ανοιχτεί το Squelch: πιέστε το πλήκτρο «**Mode**» έως ότου εμφανιστεί το «**SL of**». Επιλέξτε «**SL on**» μεσω του πλήκτρου ▲. Πιέστε το πλήκτρο «**Mode**» για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Επιλογή υπότονου CTCSS
Το **MIDLAND 777** μπορεί να πραγματοποιήσει λήψη με δύο τρόπους:
a) **open traffic:** στην περίπτωση αυτή θα ακούτε όλες τις επικοινωνίες που εκπέμπονται στο επιλεγμένο κανάλι.
b) **group mode CTCSS:** οι τόνοι CTCSS σας επιτρέπουν να λάβετε μόνο μηνύματα που προέρχονται από άτομα που χρησιμοποιούν το ίδιο κανάλι και υπότονο. Το μεγάφωνο θα παραμένει σιωπηλό μέχρι να ληφθεί ο σωστός υπότονος CTCSS.

Για να ενεργοποιήσετε 1 από τους 38 διαθέσιμους υπότονους CTCSS σε RX και TX
1. Ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη.
2. Επιλέξτε ένα κανάλι.
3. Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο **MODE** [3] μέχρις ότου να εμφανιστεί στην οθόνη το κανάλι με τον υπόνονο CTCSS να αναβοσβήνει δεξιά του (**"of" =** προεπιλογή).
4. Μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7] επιλέξτε τον επιθυμητό κωδικό CTCSS.
5. Για να επιβεβαιώσετε πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

Για να απενεργοποιήσετε τους υπότονους CTCSS
Αν θέλετε να δουλέψετε τη συσκευή χωρίς υπότονο CTCSS:
1. Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο **MODE** [4] μέχρις ότου να εμφανιστεί στην οθόνη το κανάλι με τον υπόνονο CTCSS να αναβοσβήνει δεξιά του.
2. Επιλέξτε **"of"** μέσω των πλήκτρων ▲/▼ [7].

Υψηλή και χαμηλή ισχύς εκπομπής (Hi/Lo)
Για να αυξήσετε την αυτονομία του πομποδέκτη, μπορείτε να επιλέξετε τη χαμηλή ισχύ εκπομπής για τα κανάλια PMR446 και μόνο.
Για να ενεργοποιήσετε την χαμηλή ισχύ εκπομπής:
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή
2. Πατήστε 4 φορές το πλήκτρο **MODE** [4], έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **"Pr hi"**.
3. Μέσω των πλήκτρων ▲ ή ▼ [7] επιλέξτε τη χαμηλή ισχύ εκπομπής.
4. Για να επιβεβαιώσετε, πατήστε το πλήκτρο **PTT**[8] ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Με τη διαδικασία αυτή ο πομποδέκτης **MIDLAND 777** θα εκπέμπει σε χαμηλή ισχύ.

Τόνοι πλήκτρων
Για να μην ακούτε ήχο επιβεβαίωσης κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο:
1. Ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη **MIDLAND 777**.
2. Πατήστε 5 φορές το πλήκτρο **MODE** [4] έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **"bP on".**
3. Πατήστε το πλήκτρο▲ ή το ▼ [7] ώσπου να εμφανιστεί η ένδειξη **"bP of"**.
4. Για να επιβεβαιώσετε πατήστε **PTT** [8] ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Έτσι, δεν θα ακούτε μπιπ επιβεβαίωσης κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο.

Τόνος κλήσης (Call)
Η συσκευή **MIDLAND 777** μπορεί να στείλει 3 διαφορετικούς τόνους κλήσης. Για να στείλετε ένα ακουστικό τόνο σε κάποιο άλλο χρήστη, πατήστε στιγμιαία 2 φορές το πλήκτρο **PTT** [8].
Για να επιλέξετε ένα τόνο κλήσης:
1. Ενεργοποιήστε τον πομποδέκτη
2. Πατήστε 7 φορές το πλήκτρο **MODE** [4], στην οθόνη θα εμφανιστεί **"CA 1"**.
3. Πατήστε κάποιο από τα πλήκτρα ▲/▼ [7]: θα ακούσετε 3 μελωδίες.
4. Για να επιβεβαιώσετε πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] ή περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.

Τώρα, κάθε φορά που ο πομποδέκτης σας **MIDLAND 777** θα στέλνει ένα τόνο κλήσης, θα ακούγεται η επιλεγμένη μελωδία. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή επιλέξτε **"of"**.

Σημείωση: όταν είναι ενεργοποιημένη η δόνηση (ρύθμιση «ON»)ο τόνος κλήσης δεν θα ακούγεται.

Δόνηση
Ο πομποδέκτης **MIDLAND 777** είναι εξοπλισμένος με δόνηση, για να ειδοποιεί σιωπηλά για τις εισερχόμενες κλήσεις.
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** [4] 8 φορές, ώσπου να εμφανιστεί το εικονίδιο
3. Μέσω των πλήκτρων ▲/▼ ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε τη λειτουργία (δύο διαθέσιμες ρυθμίσεις, ON και BO-both). **Σημείωση:** Εάν λάβετε μια κλήση και είναι ενεργοποιημένη η επιλογή BO, ο πομποδέκτης θα εκπέμψει ένα αθόρυβο σημα (δόνηση) και έναν ήχο κλήσης
4. Για να επιβεβειώσετε πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Dual Watch
Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να έχετε ταυτόχρονα την εποπτεία δύο διαύλων. Για να επιλέξετε τη λειτουργία Dual Watch, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή
2. Επιλέξτε το πρώτο κανάλι που θα σαρώνεται (παρ. "Επιλογή καναλιού")
3. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** [4] 9 φορές, ώσπου να εμφανιστεί **"Rx Tx"**.
4. Πατήστε τα πλήκτρα ▲/▼, η λειτουργία Dual Watch μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν επιλέγεται το δεύτερο κανάλι προς εποπτεία.
5. Για να επιβεβαιώσετε πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8] ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα. Θα αρχίσει η εποπτεία των δύο διαύλων.
6. Όταν ο πομποδέκτης ανιχνεύσει μια εκπομπή σε ένα από τα δύο κανάλια, η λειτουργία Dual Watch θα σταματήσει προσωρινά και ο πομποδέκτης θα μείνει συντονισμένος στο κανάλι αυτό για 5 δευτερόλεπτα, δίνοντας έτσι την ευκαιρία στον χρήστη να απαντήσει στην κλήση. Μετά από αυτή την παύση ο πομποδέκτης ξαναρχίζει τη σάρωση. Για να μιλήσετε ξανά σε αυτό τον χρήστη, πατήστε **PTT** [8].
7. Η λειτουργία Dual Watch σταματά προσωρινά στο κανάλι στο οποίο θέλετε να πραγματοποιήστε μια εκπομπή, πατήστε το πλήκτρο **PTT** [8]. Ο πομποδέκτης **MIDLAND 777** θα εκπέμψει στο κανάλι απ' όπου ξεκίνησε η λειτουργία Dual Watch. 5 δευτερόλεπτα μετά την ολοκλήρωση της εκπομπής, η σάρωση θα ξαναρχίσει.
8. Για να εξέλθετε από αυτή τη λειτουργία πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **SCAN** [3]

Frequency channels

PMR446

Channel	Frequency RX/TX (MHz)	Channel	Frequency RX/TX (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

LPD

Channel	Frequency RX/TX (MHz)	Channel	Frequency RX/TX (MHz)
1	433.0750	36	433.9500
2	433.1000	37	433.9750
3	433.1250	38	434.0000
4	433.1500	39	434.0250
5	433.1750	40	434.0500
6	433.2000	41	434.0750
7	433.2250	42	434.1000
8	433.2500	43	434.1250
9	433.2750	44	434.1500
10	433.3000	45	434.1750
11	433.3250	46	434.2000
12	433.3500	47	434.2250
13	433.3750	48	434.2500
14	433.4000	49	434.2750
15	433.4250	50	434.3000
16	433.4500	51	434.3250
17	433.4750	52	434.3500
18	433.5000	53	434.3750
19	433.5250	54	434.4000
20	433.5500	55	434.4250
21	433.5750	56	434.4500
22	433.6000	57	434.4750
23	433.6250	58	434.5000
24	433.6500	59	434.5250
25	433.6750	60	434.5500
26	433.7000	61	434.5750
27	433.7250	62	434.6000
28	433.7500	63	434.6250
29	433.7750	64	434.6500
30	433.8000	65	434.6750
31	433.8250	66	434.7000
32	433.8500	67	434.7250
33	433.8750	68	434.7500
34	433.9000	69	434.7750
35	433.9250		

Accessori originali - Original accessories
Accessoires originals - Originalzubehör
Accessorios originales - Acessórios

Consultate il nostro sito www.midlandradio.eu per l'elenco aggiornato degli accessori compatibili.

For a detailed and updated list of suitable accessories, please go to www.midlandradio.eu

Eine ständig aktualisierte Übersicht für passendes Zubehör können Sie auf unserer website www.alan-germany.com abrufen oder Sie informieren sich über
Neuerungen bei Ihrem Fachhändler.

Pour voir la liste de nôtres accessoires compatibles, vous pouvez consulter notre website www.midlandradio.eu

Consulte nuestra web www.midland.es para una lista actualizada de los accesorios compatibles

Consulte o nosso website www.midlandradio.eu para uma lista actualizada de acessórios

Για την αναλυτική και ενημερωμένη λίστα των αξεσουάρ, παρακαλούμε επισκεφθείτε το website www.midlandradio.eu

- INFORMAZIONE AGLI UTENTI
Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.
- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

MIDLAND
The World in Communication

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia
L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta l'autorizzazione generale (come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire,
SN5 7YW - UK
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. if the product contains batteries: do not throw the battery into fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, SA
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat Barcelona España
Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155 Web site: www.midland.es
El uso de este transceptor puede estar sujeto a restricciones nacionales. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Deutschland, Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.